

ERSATZTEILLISTE | Spare parts list
Liste des pièces de rechange | Lista de repuestos

MU-H/S VARIO 140 - 200

AB SERIE | as of series | á partir de série | desde de la serie 2023

AUSGABE | edition | version | edición 12.2023

BESTELLCODE | Order code | Code de commande | Código de pedido P_HS_ET_23_WEL

Übertragen Sie hier bitte die Daten Ihres Gerätes und des verwendeten Getriebes.

Enter the details for your implement and the gear box you are using here.

Veuillez inscrire ici les références de votre machine et celles du Système d'entraînement.

Introduzca aquí los datos de su equipo y la transmisión utilizada.

Müthing <small>GROUP & CO. KG</small> D-59494 Soest		CE	UK CA
Type	MU-H/S 200		
Artikel Nr.	510501		
Serien Nr.	KA 07		
Baujahr	2023	Gewicht	1200kg

Beispiel Typenschild | Type plate example
Exemple de plaque signalétique | Ejemplo de una placa de características

Benennung Designation Désignation Designación	Eintrag Entry N° d'enregistrement Registro
Modell Model Modèle Modelo	MU-H/S VARIO 140 - 200 <input type="checkbox"/> 140 <input type="checkbox"/> 160 <input type="checkbox"/> 180 <input type="checkbox"/> 200
Seriennummer Serial number N° de série número de serie	
Baujahr Year of manufacture Année de construction Año de construcción	
Getriebetyp Gearbox type Type de Système d'entraînement Tipo de transmisión	
Anbaubock Headstock Attelage Soporte adosado	<input type="checkbox"/> fest fixed fixe fijo <input type="checkbox"/> verschiebbar movable déportable móvil
Händler Dealer Distributeur Concesionario	
Inbetriebnahme am Commissioning date Date de mise en service Fecha de puesta en servicio	

Bei bitte deutlich ankreuzen !

Where there are checkboxes , please check these clearly!

Veuillez cocher les cases lisiblement!

Por favor, marque con una cruz en la casilla !



Blank lined paper with horizontal dotted lines for writing.



Einleitung Introduction Introduction Introducción 	6
Gerätebeschreibung Device description Description de l'appareil Description del dispositivo 	7
Grundausführung Basic model Modèle de base Modelo básico 	
Gehäuse Housing Caisson Caja 	8
Schutzgummi Protective rubber Caoutchouc de protection Goma protectora 	14
Kurzhäckselleiste Short chopping bar Lame hache-paille courte Listón de corte de paja corto 	16
Anbaubock Headstock Attelage Soporte adosado 	18
Antrieb & Getriebe Drive and gear box Transmission et Système d'entraînement Accionamiento e Cambio 	24
Hammerrotor Hammer rotor Rotor à marteaux Rotor de martillo 	28
Stützwalze Support roller Rouleau d'appui Cilindro de apoyo 	32
Hydraulik Hydraulic Hydraulique Hidráulico 	34
Getriebe BRM Gear box BRM Système d'entraînement BRM Cambio BRM 	36
Sonderzubehör Optional accessory Accessoires optionnels Componentes especiales 	
Gelenkwelle - GE2503 Cardan shaft - GE2503 Arbre de transmissio - GE2503 Árbol de transmisión - GE2503 	40
Schäkelrotor Shackle rotor Rotor à manilles Rotor de grilletes 	42
Y-Messerrotor Y-blade rotor Y-lame rotor Rotor con cuchilla en Y 	44
2. Kurzhäckselleiste 2. Short chopping bar 2. Lame hache-paille courte 2. Listón de corte de paja corto 	48
Schneidschiene Cutting bar Contre-lame réglable Carril de corte 	50
Verschleißeinlage Wear insert Blindage Junta de desgaste 	52
Verschleißkufen Wear runner Patin d' usure Cuchilla de desgaste 	54
Betriebsstundenzähler Operating hours counter Compteur horaire Contador de horas de servicio 	56
Beleuchtungsträger Lighting equipment Support d' éclairage Soporte de alumbrado 	58

Blank lined page for notes.



SEHR GEEHRTER KUNDE,

auf den folgenden Seiten finden Sie eine vollständige Übersicht aller Bauteile Ihres Müthing Mulchgerätes MU-H/S VARIO 140 - 200. Anhand dieser Unterlage bitten wir Sie benötigte Ersatzteile genau zu identifizieren und mit den nachfolgenden Angaben zu bestellen. Benötigen Sie Hilfe oder weitere Informationen kontaktieren Sie uns.

Vielen Dank - Ihr Müthing-Team

CHER CLIENT,

Vous trouverez sur les pages suivantes une description complète des composants de votre broyeur Müthing MU-H/S VARIO 140 - 200. Nous vous invitons à identifier exactement les pièces de rechange requises à l'appui de ce document et de les commander en indiquant le n° de référence de pièces de rechange. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez besoin d'aide ou d'informations complémentaires.

Merci beaucoup – Votre équipe Müthing

DEAR CUSTOMER,

The following pages offer a complete overview of the components in your Müthing MU-H/S VARIO 140 - 200 mulcher. We are providing you with this document so that you can identify exactly the spare parts you require and order them using the spare part numbers listed. Should you need any assistance or further information, please contact us.

Kind regards - Your Müthing team

ESTIMADO CLIENTE,

En las siguientes páginas ponemos a su disposición una relación completa de los componentes de su trituradora MU-H/S VARIO 140 - 200 de Müthing. Le rogamos que con ayuda de este listado identifique las piezas de repuesto necesarias y las encargue con su correspondiente número de repuesto. No dude en ponerse en contacto con nosotros para solicitar ayuda o información ampliada.

Muchas gracias - Su equipo Müthing



Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung !

Always follow the safety instructions in the operating manual.

Veuillez toujours tenir compte des consignes de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation !

Observe siempre las indicaciones de seguridad de las instrucciones de servicio !

DIE HAUPTBAUGRUPPEN SIND:

1. Mulchergehäuse mit Schutzlamellen, hinterem Gummischutz und Gleitkufen
2. Anbaubock mit Schwenkarm
3. Rotor mit Lagerung, Werkzeugen und Werkzeughaltern
4. Stützwalze mit Lagerung
5. Hydraulik
6. Keilriemenantrieb mit Keilriemenschutzhaube
7. Getriebe
8. Gelenkwelle (Explosionszeichnung)
9. Zubehör

LES GROUPES PRINCIPAUX SONT:

1. Carter du broyeur avec lamelles de protection, protection en caoutchouc à l'arrière et patins de glissement
2. Attelage avec bras pivotant
3. Rotor équilibré avec outils et supports d'outils
4. Rouleau d'appui avec suspension
5. Hydraulique
6. Transmission par courroie trapézoïdale avec capot de protection
7. Système d'entraînement
8. Arbre de transmission (vue éclatée)
9. Accessoires

THE MAIN COMPONENTS ARE:

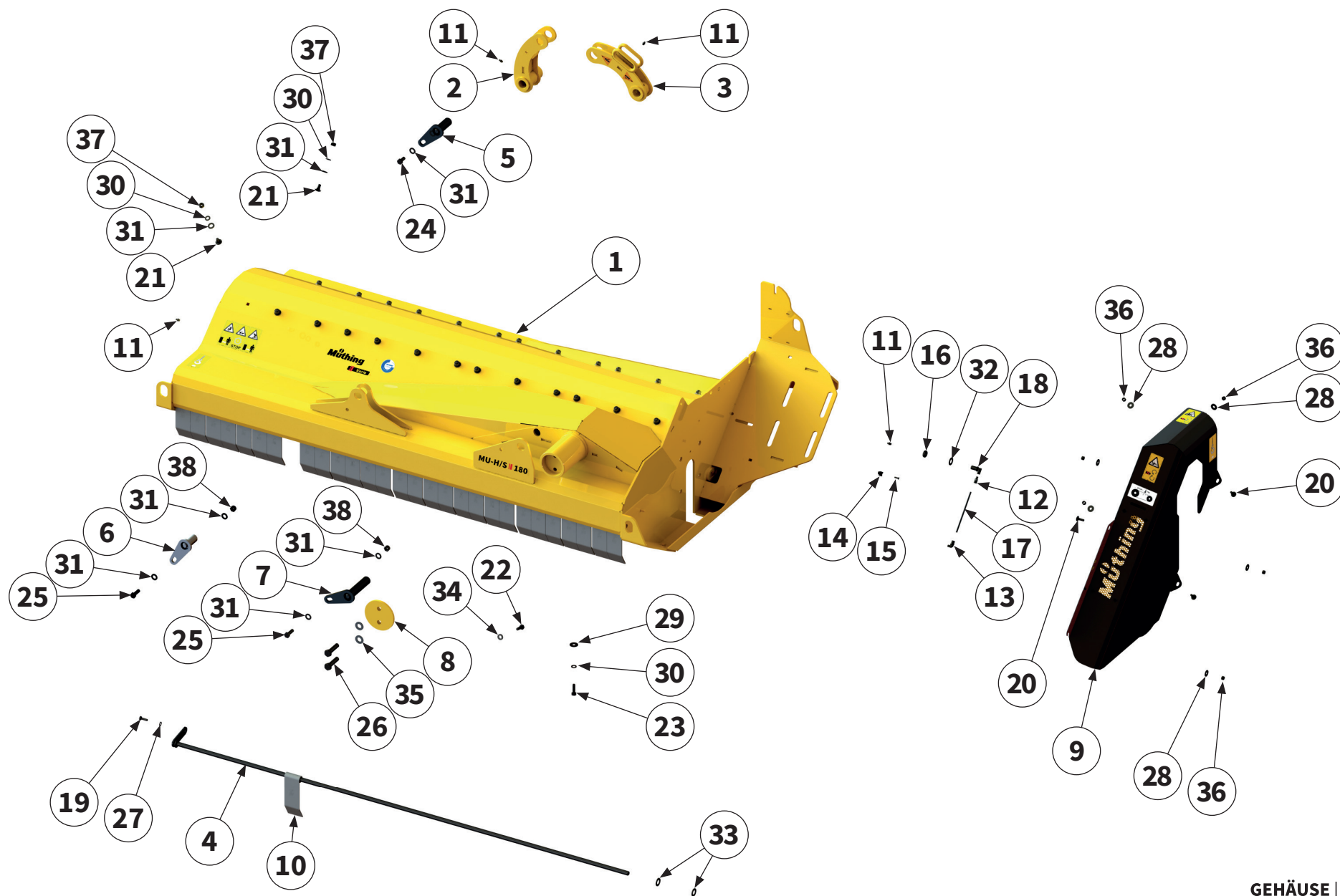
1. Mulcher housing with protective strips, rear rubber protector and skids
2. Headstock with swivel arm
3. Rotor with mount, tools and tool holders
4. Support roller with mount
5. Hydraulic
6. V-belt drive with V-belt guard
7. Gear box
8. PTO shaft (exploded view)
9. Accessories

LOS GRUPOS CONSTRUCTIVOS PRINCIPALES SON:

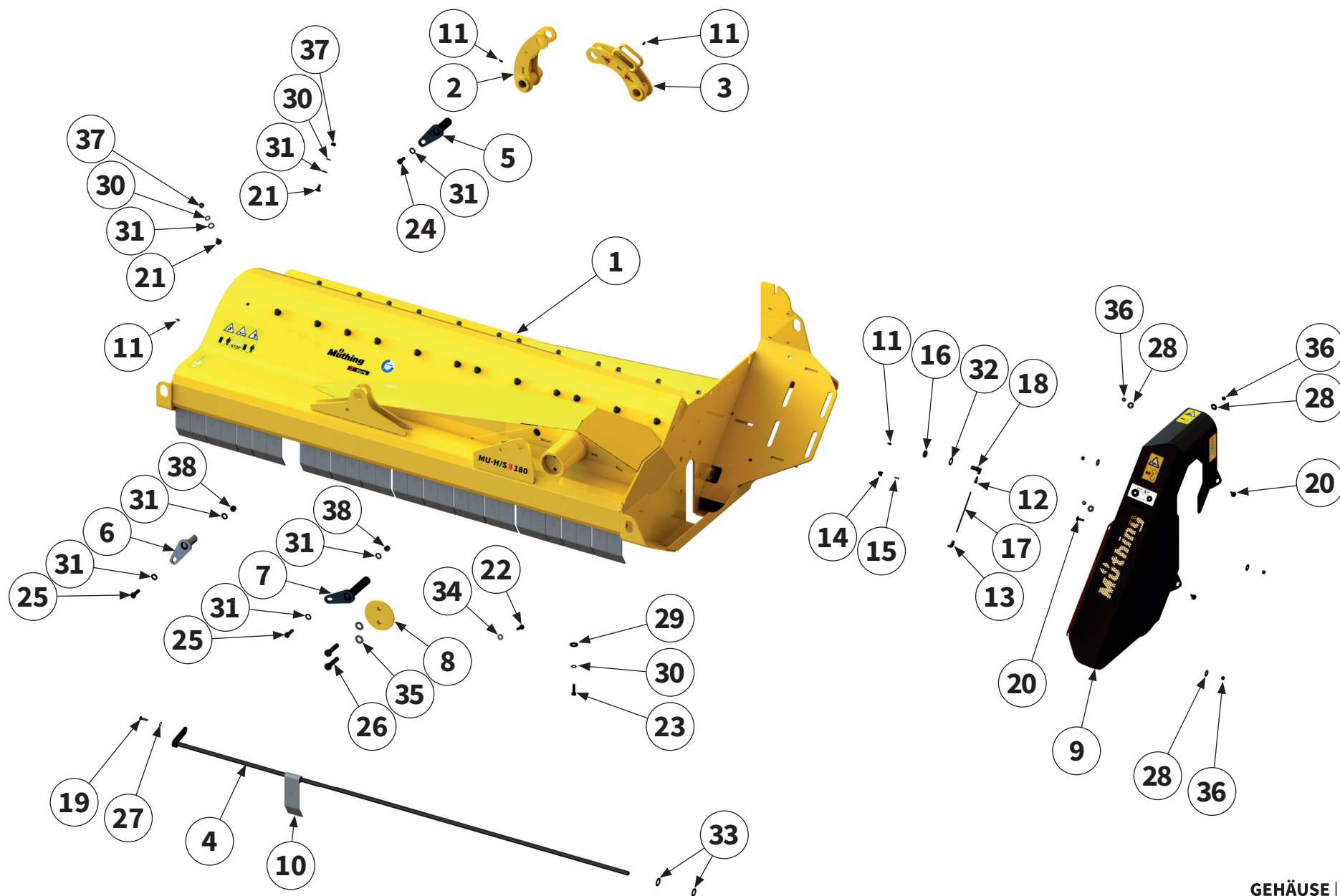
1. Carcasa de la trituradora con placas de protección, protección trasera de goma y patines
2. Soporte adosado con brazo giratorio
3. Rotor con cojinete, herramientas y portaherramientas
4. Cilindro de apoyo con cojinete
5. Hidráulico
6. Accionamiento por correa trapezoidal con cubierta protectora de la correa
7. Cambio
8. Árbol de transmisión (plano explosionado)
9. Accesorio



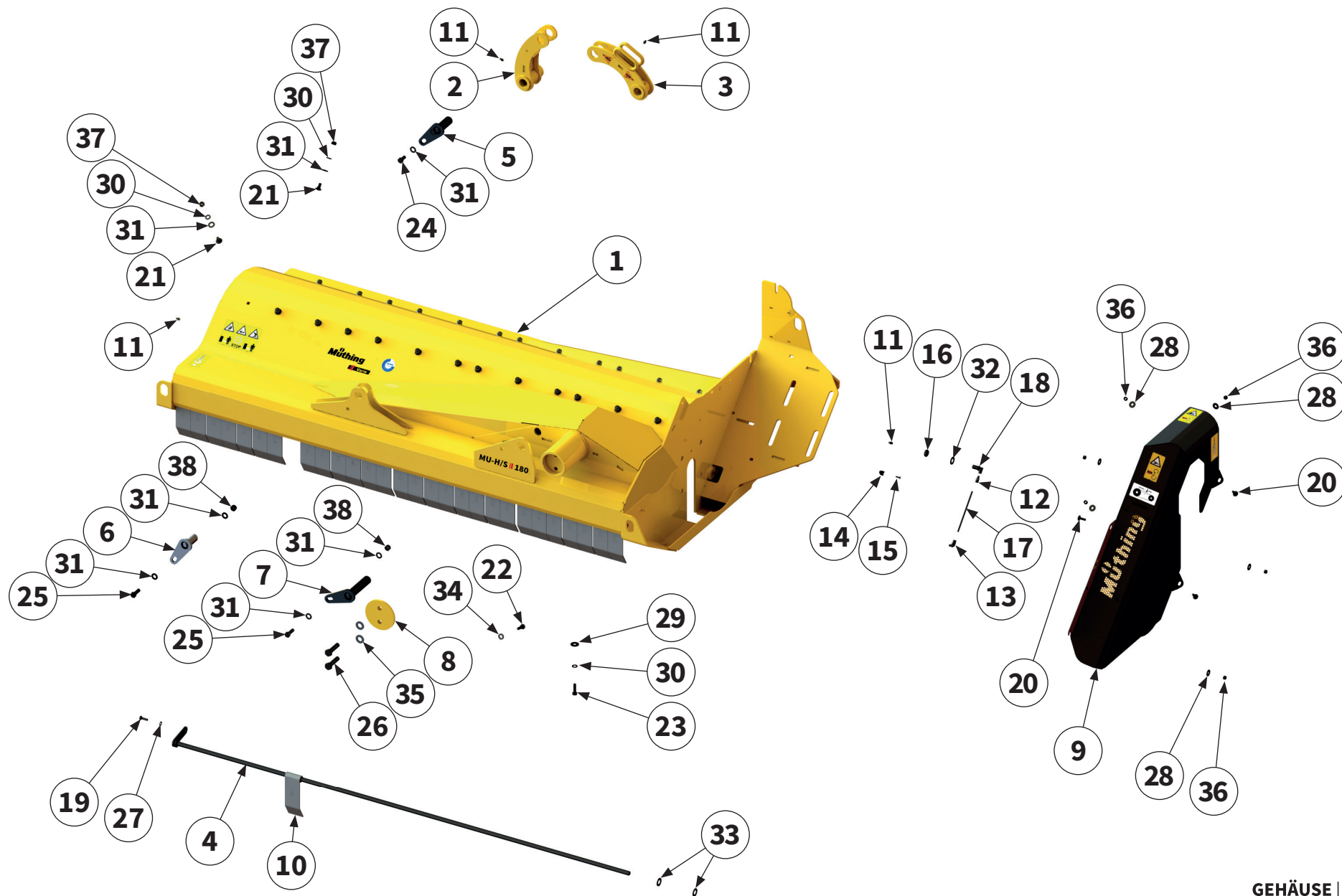
| Hauptbaugruppe Schlegelmulcher Baureihe MU-H/S VARIO 140 - 200
| Main assembly of the MU-H/S VARIO 140 - 200 flail mulcher
| Groupe principal broyeur à marteaux série MU-H/S VARIO 140 - 200
| Grupo constructivo desbrozadora serie MU-H/S VARIO 140 - 200



Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S Vario 140	MU-H/S Vario 160	MU-H/S Vario 180	MU-H/S Vario 200				
1	00017986 1	00017990 1	00017993 1	00017996 1	Gehäuse	housing	Caisson	Caja
2	00006169 1				Kniehebel	toggle joint	Genouillère	Palanca acodada
3	00006175 1				Lenkerhebel	connecting arm lever	Levier de bras	Palanca del manillar
4	00001374 1	00001798 1	00004784 1	00005640 1	Pendelwelle	swing shaft	Arbre oscillant	Eje del péndulo
5	00006165 1				Laschenbolzen	flap stud	Boulon de languette	perno de brida
6	00006137 1				Laschenbolzen	flap stud	Boulon de languette	perno de brida
7	00006135 1				Laschenbolzen	flap stud	Boulon de languette	perno de brida
8	00006189 1				Zugflansch	drawbar flange	Bride de traction	Brida de tracción
9	0006186 1				Schutzabdeckung	protective cover	Recouvrement de protection	Cubierta protectora
10	23	26	29	33	Pendelklappe	flap with swing protection	Volet de protection oscillant	Tapa protectora del péndulo
11	4	4	4	4	Schmiernippel	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
12	00044548 1				Verschraubung	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento
13	00044550 1				Verschraubung	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento
14	00044539 1				Rohrschelle	clamp	Collier	Abrazadera
15	00015087 1				Blindniet	pop rivet	Rivet aveugle	Remache ciego

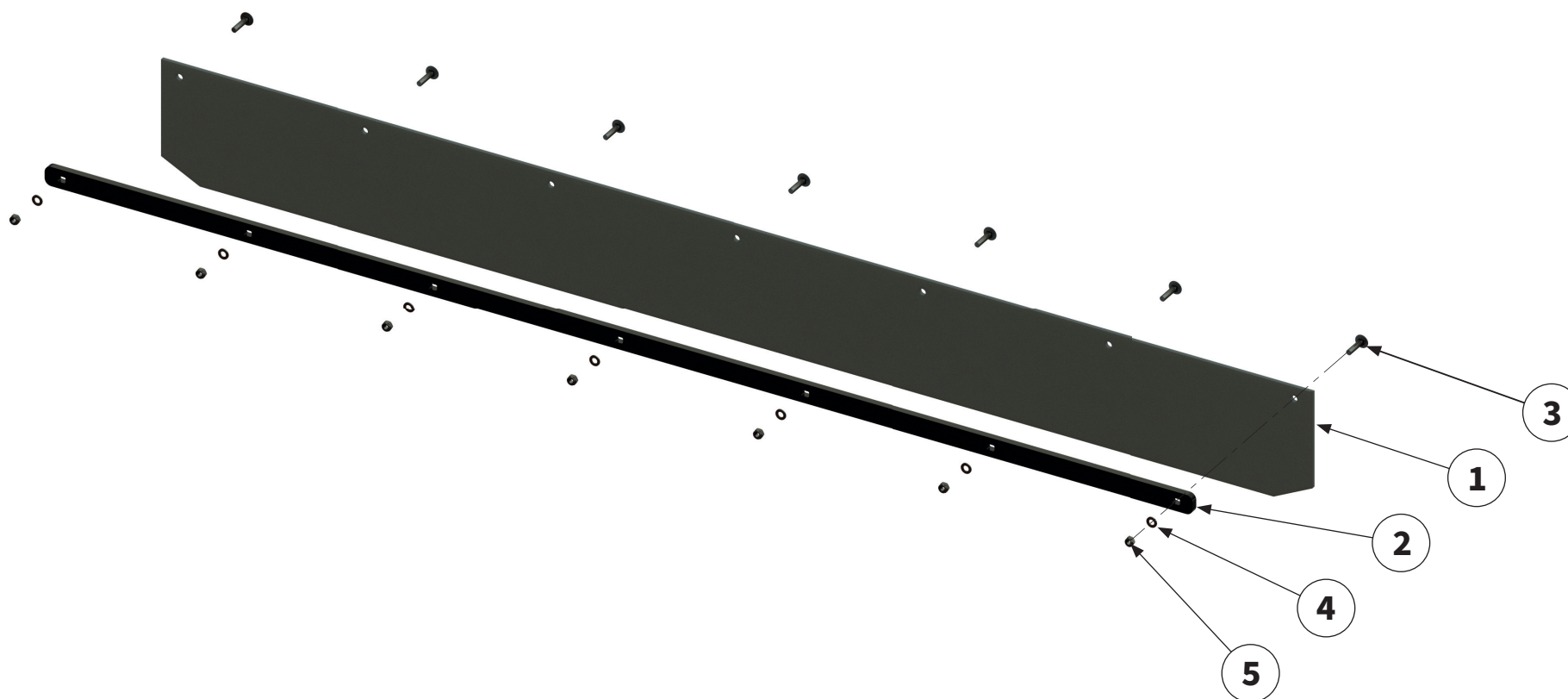


Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU-H/S 180	MU-H/S 200				
16	1	1	1	1	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
17	0,19 m	0,19 m	0,19 m	0,19m	Schmierleitung	lubrication line	Conduite de graissage	Tubería de engrase
18	1	1	1	1	Winkelverbinder	elbow connector	Connecteur d'angle	Conector en ángulo
19	1	1	1	1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
20	3	3	3	3	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
21	20	22	26	28	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
22	10	11	13	14	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
23	8	10	10	12	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
24	1	1	1	1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
25	2	2	2	2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
26	2	2	2	2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
27	1	1	1	1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
28	6	6	6	6	Scheibe	washer	Disque	Arandela
29	8	10	10	12	Scheibe	washer	Disque	Arandela
30	28	32	36	40	Scheibe	washer	Disque	Arandela



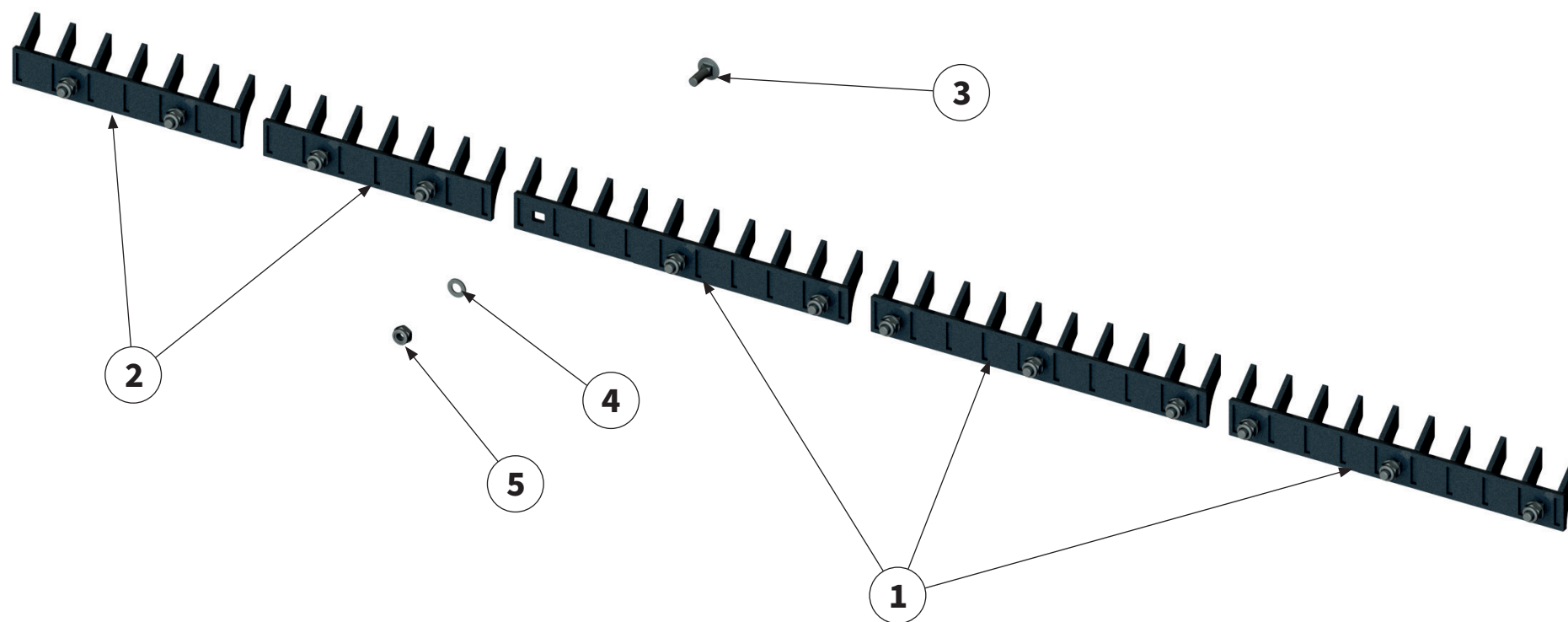
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU-H/S 180	MU-H/S 200				
31	00043233				Scheibe	washer	Disque	Arandela
	25	27	31	33				
32	00043234				Scheibe	washer	Disque	Arandela
	1	1	1	1				
33	00043235				Scheibe	washer	Disque	Arandela
	2	8	13	2				
34	00043766				Scheibe	washer	Disque	Arandela
	10	11	13	14				
35	00043769				Scheibe	washer	Disque	Arandela
	2	2	2	2				
36	00043191				Mutter	nut	Écrou	Tuerca
	6	6	6	6				
37	00043177				Mutter	nut	Écrou	Tuerca
	20	22	26	28				
38	00043178				Mutter	nut	Écrou	Tuerca
	2	2	2	2				





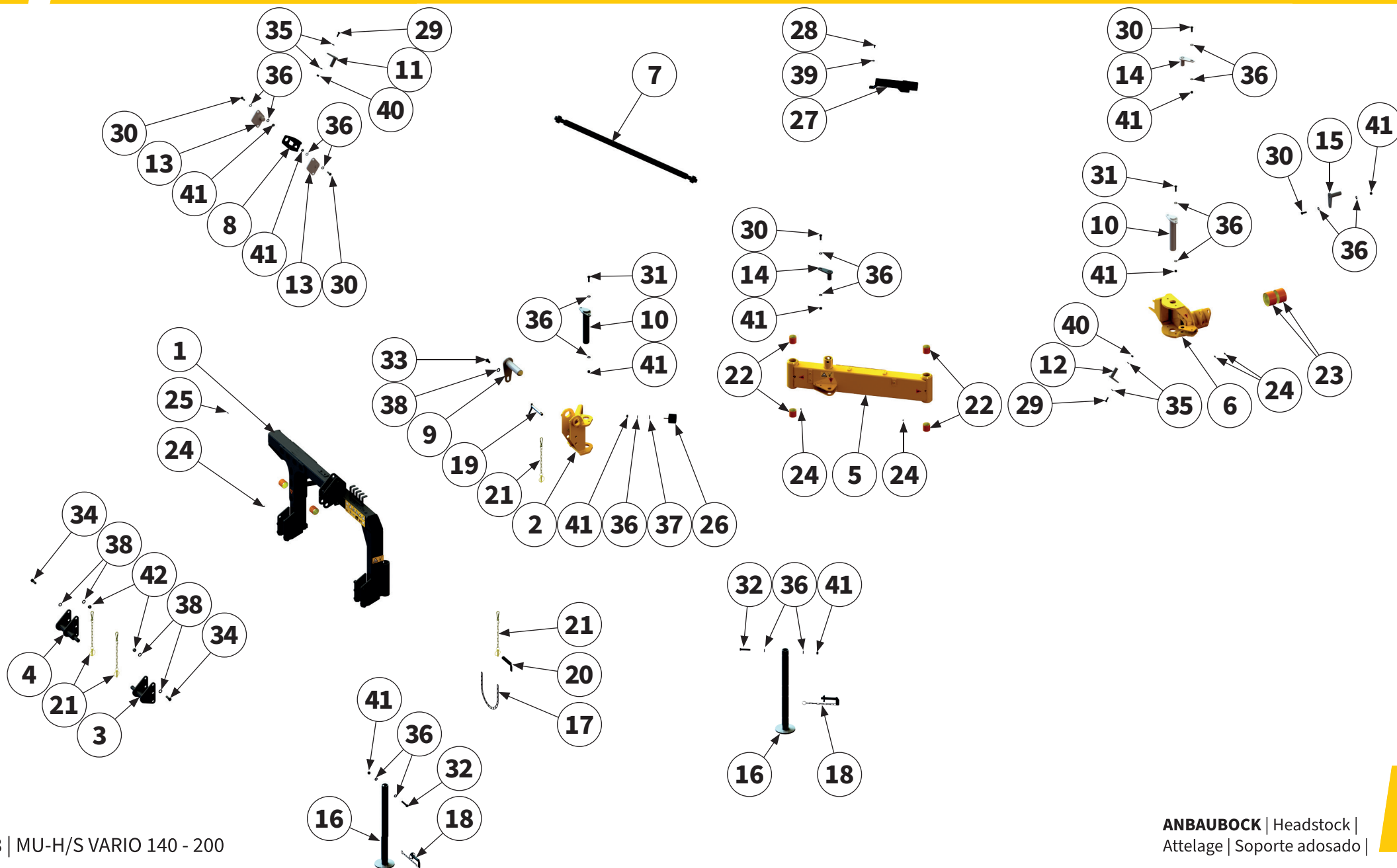
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU-H/S 180	MU-H/S 200				
1	PO.300				Schutzgummi	protective rubber	Caoutchouc de protection	Goma protectora
	1,45 m	1,65 m	1,85 m	2,05 m				
2	00010660	00005648	00004779	0005660	Klemmleiste	clamping strip	Tôle de support	Barra de conexión
	1	1	1	1				
3	00043357				Schraube	bolt	Vis	Tornillo
	6	7	7	8				
4	00043249				Scheibe	washer	Disque	Arandela
	6	7	7	8				
5	00043191				Mutter	nut	Écrou	Tuerca
	6	7	7	8				



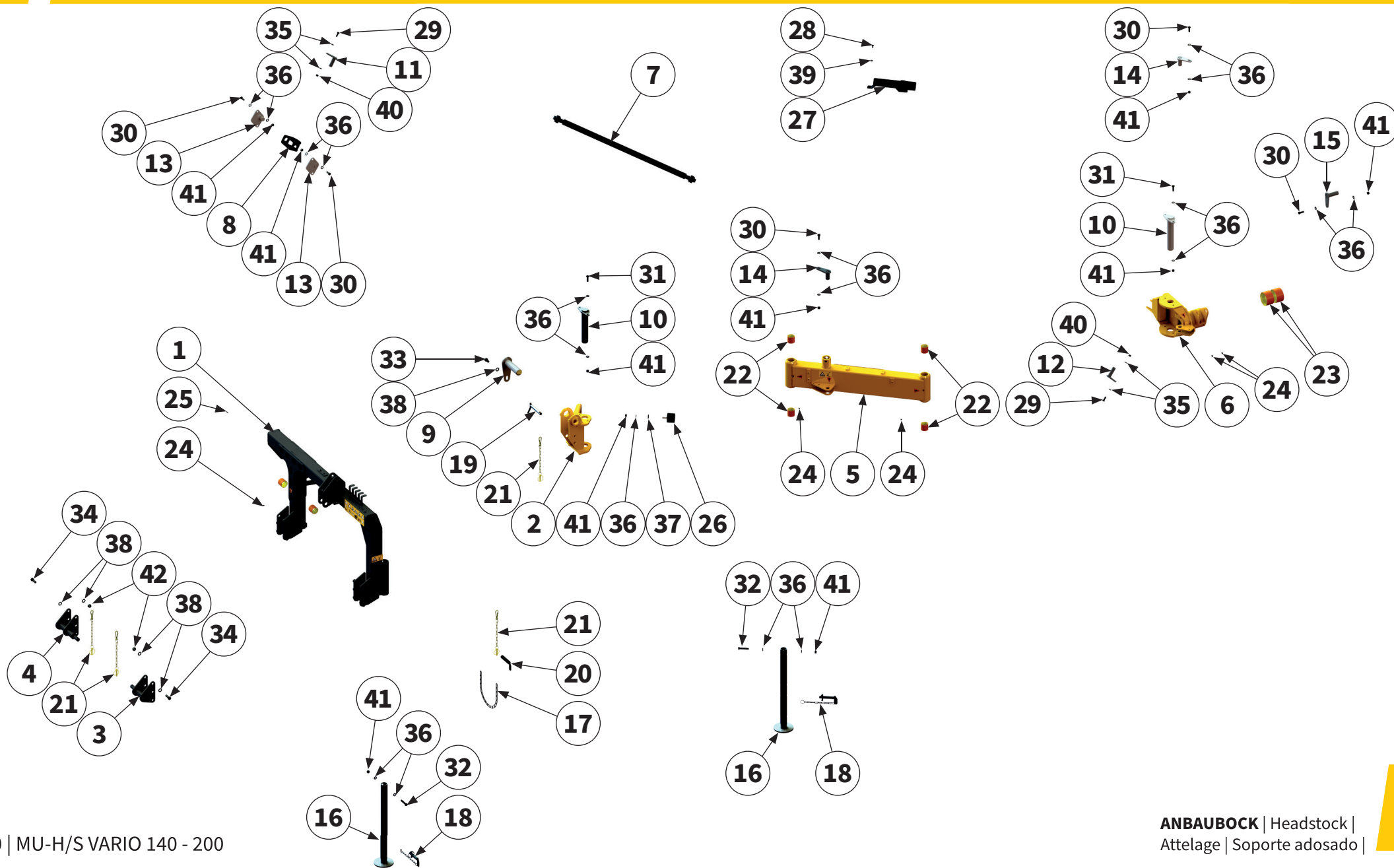


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU-H/S 180	MU-H/S 200				
Maschine mit Hammerrotor Machine with Hammer rotor Machine avec Rotor à marteaux Máquina con Rotor de martillo 								
1	2	3	3	4	Gegenschneide 400	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
2	2	1	2	1	Gegenschneide 300	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
3	10	11	13	14	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
4	10	11	13	14	Scheibe	washer	Disque	Arandela
5	10	11	13	14	Mutter	nut	Ècrou	Tuerca
Maschine mit Schäkelrotor Machine with Shackle rotor Machine avec Rotor à manilles Máquina con Rotor de grilletes 								
1	2	3	3	4	Gegenschneide 400	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
2	2	1	2	1	Gegenschneide 300	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
3	10	11	13	14	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
4	10	11	13	14	Scheibe	washer	Disque	Arandela
5	10	11	13	14	Mutter	nut	Ècrou	Tuerca

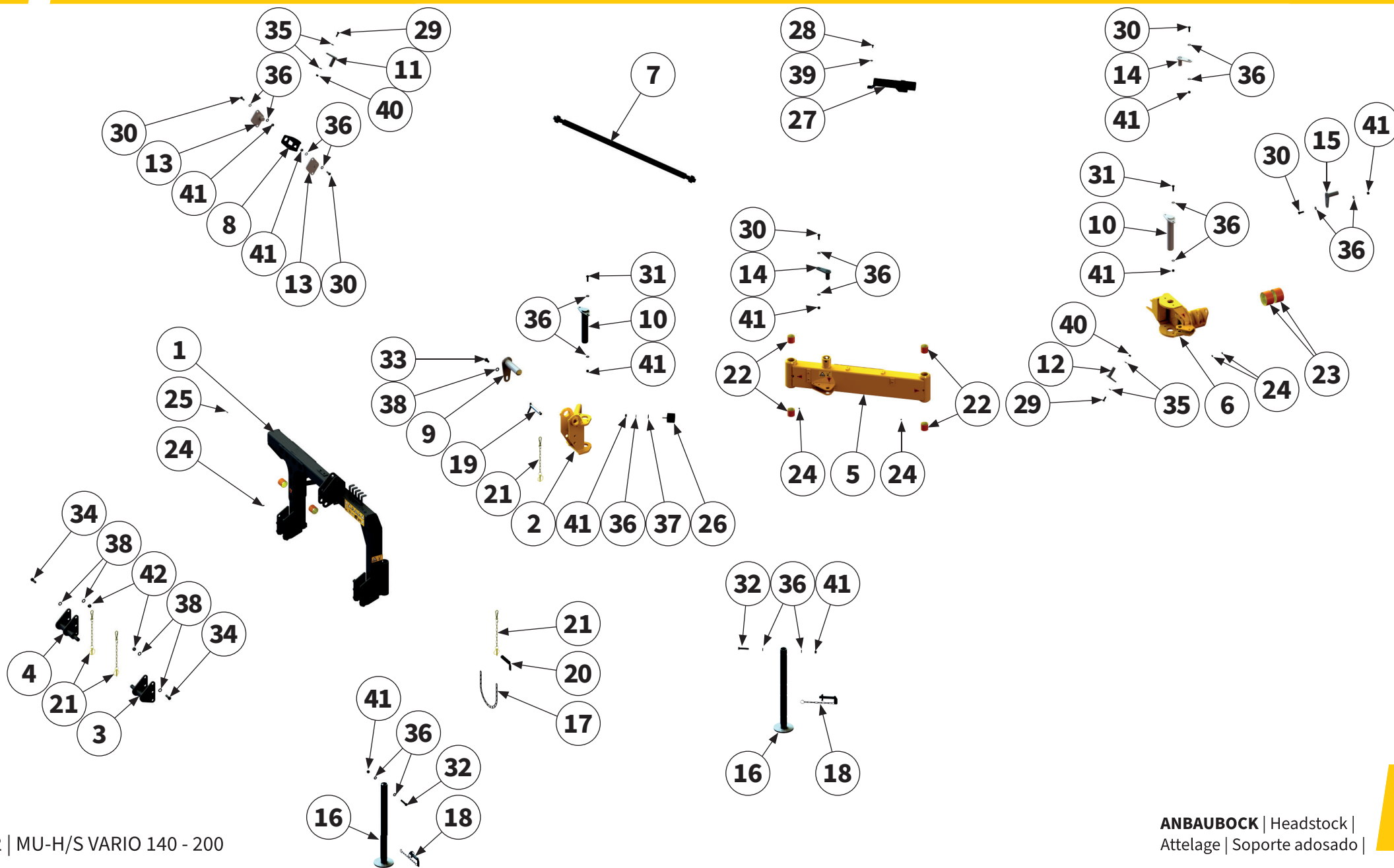




Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU/HS 180	MU-H/S 200				
1	1	1	1	1	Anbaubock	headstock	Attelage	Soporte adosado
2	1	1	1	1	Anlenkbock	coupling block	Support articulé	Soporte articulado
3	1	1	1	1	Anbauadapter links	left attachment adapter	Adaptateur d'attelage à gauche	Adaptador de montaje izquierda
4	1	1	1	1	Anbauadapter rechts	right attachment adapter	Adaptateur d'attelage à droite	Adaptador de montaje derecha
5	1	1	1	1	Schwenkarm	swivel arm	Bras pivotant	Brazo giratorio
6	1	1	1	1	Zugbock	headstock with trailing linkage	Support de traction	Soporte de tracción
7	1	1	1	1	Parallelenker	parallel link	Bielle parallèle	Biela paralela
8	1	1	1	1	Wippe	rocker	Bascule	Elemento basculante
9	1	1	1	1	Bolzen	pin	Axe	Perno
10	2	2	2	2	Laschenbolzen	flap stud	Boulon de languette	perno de brida
11	1	1	1	1	Laschenbolzen	flap stud	Boulon de languette	perno de brida
12	1	1	1	1	Laschenbolzen	flap stud	Boulon de languette	perno de brida
13	2	2	2	2	Laschenbolzen	flap stud	Boulon de languette	perno de brida
14	2	2	2	2	Laschenbolzen	flap stud	Boulon de languette	perno de brida
15	1	1	1	1	Laschenbolzen	flap stud	Boulon de languette	perno de brida

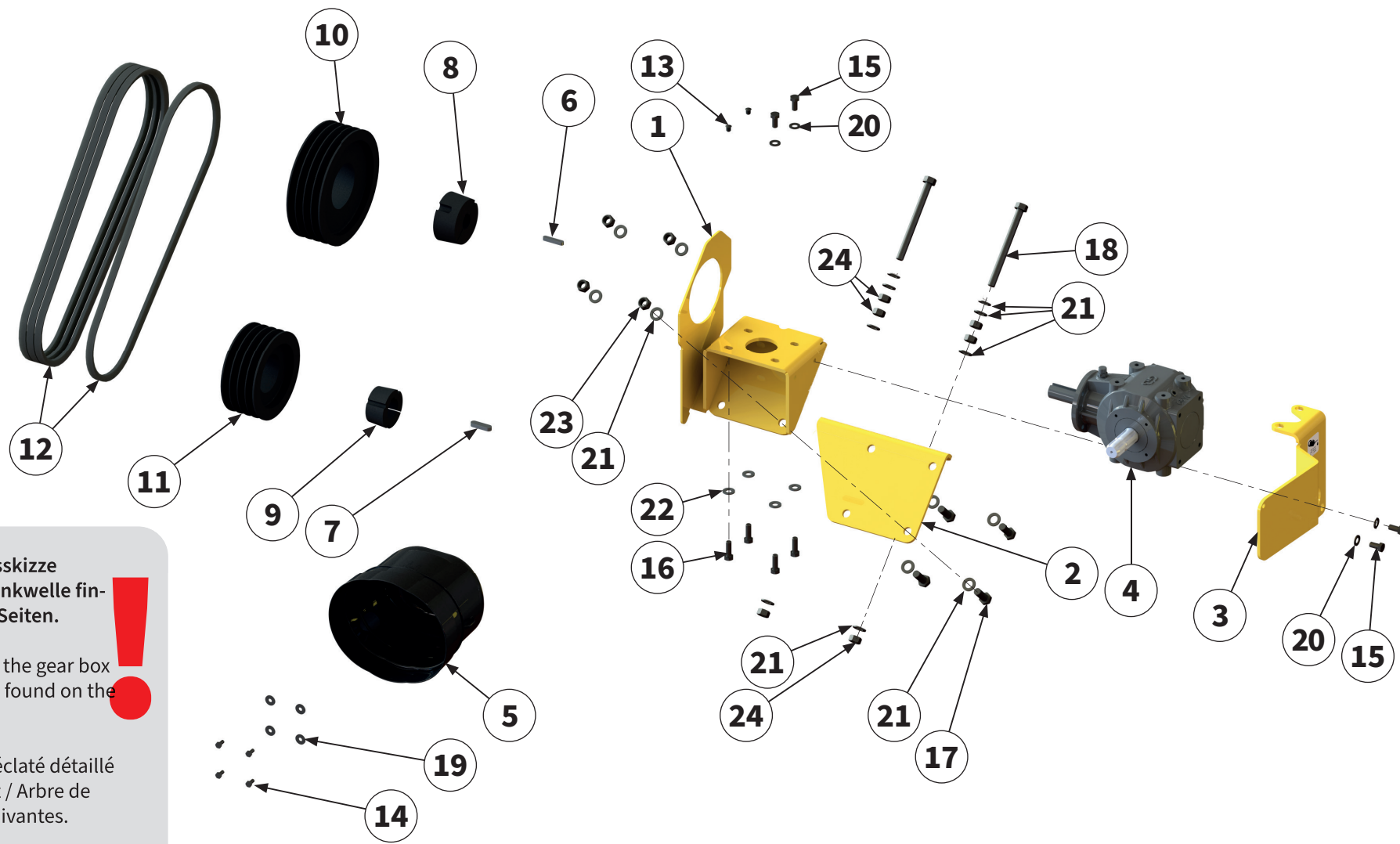


Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU/HS 180	MU-H/S 200				
16	2	2	2	2	Abstellstütze	supporting leg	Béquille de stationnement	Pie de apoyo
17	1	1	1	1	Kette	chain	Chaîne	Cadena
18	2	2	2	2	Bolzen mit Kette	pin with chain	Boulon à chaîne	Perno con cadena
19	1	1	1	1	Bolzen	pin	Axe	Perno
20	1	1	1	1	Bolzen	pin	Axe	Perno
21	4	4	4	4	Sicherungselement	locking element	Élément de sécurité	Elemento de seguridad
22	6	6	6	6	Gleitlagerbuchse	sleeve bearing bush	Coussinet lisse	Casquillo de cojinete de deslizamiento
23	2	2	2	2	Gleitlager	sleeve bearing	Palier lisse	Cojinete de deslizamiento
24	5	5	5	5	Schmiernippel	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
25	1	1	1	1	Spannhülse	clamping sleeve	Douille de serrage	Casquillo de fijación
26	1	1	1	1	Gummipuffer	rubber buffer	Tampon en caoutchouc	Tope de goma
27	1	1	1	1	Dokumentenrolle	document roll	Document rouleau	Rollo de documento
28	2	2	2	2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
29	2	2	2	2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
30	7	7	7	7	Schraube	bolt	Vis	Tornillo



Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU/HS 180	MU-H/S 200				
31	4	4	4	4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
32	2	2	2	2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
33	1	1	1	1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
34	12	12	12	12	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
35	4	4	4	4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
36	27	27	27	27	Scheibe	washer	Disque	Arandela
37	1	1	1	1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
38	25	25	25	25	Scheibe	washer	Disque	Arandela
39	2	2	2	2	Scheibe	washer	Disque	Arandela
40	2	2	2	2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
41	14	14	14	14	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
42	12	12	12	12	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





Eine detaillierte Explosionskizze des Getriebes und der Gelenkwelle finden Sie auf den folgenden Seiten.

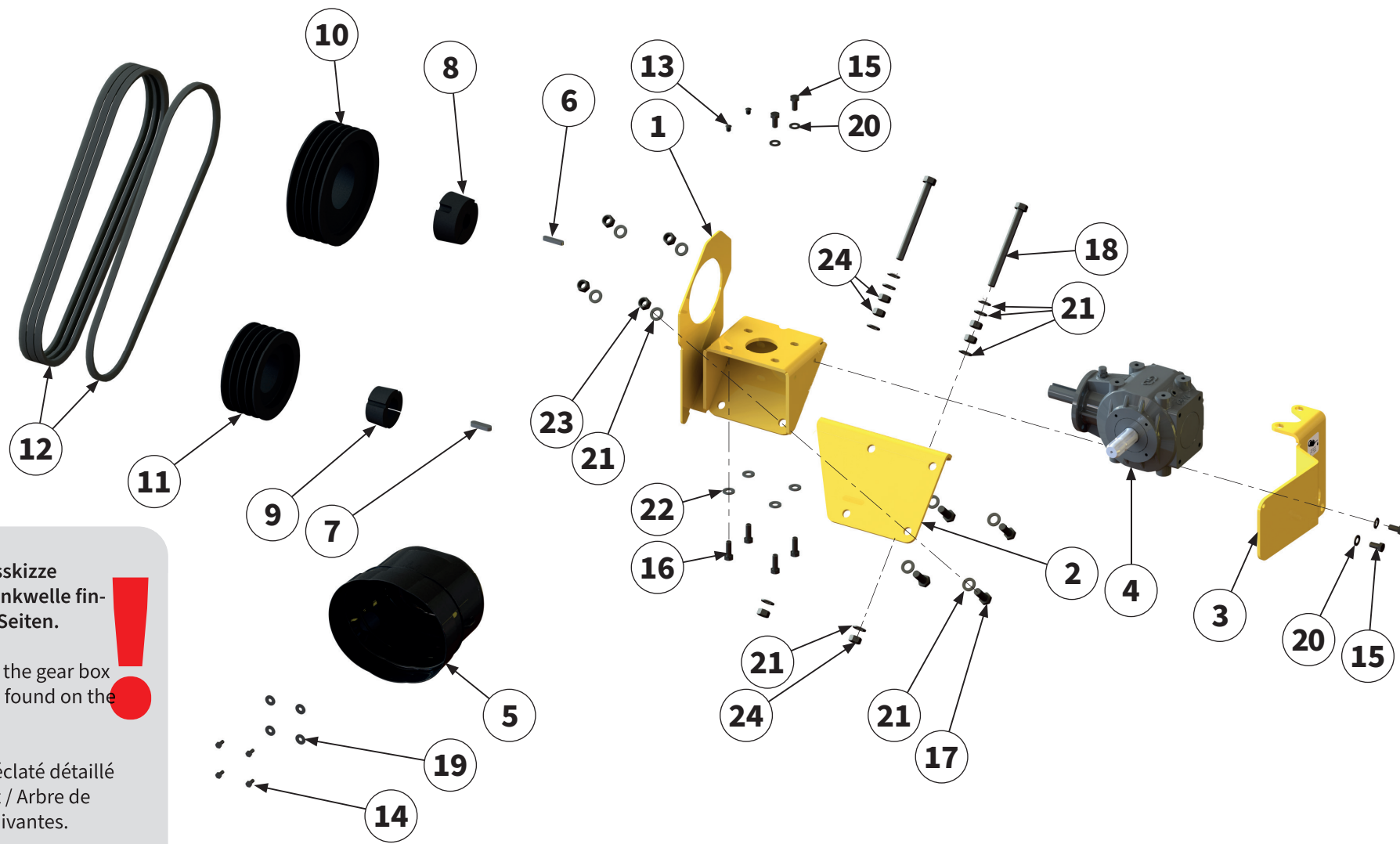
A detailed exploded view of the gear box and the cardan shaft can be found on the following pages.

Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Système d'entraînement / Arbre de transmission sur les pages suivantes.

En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de la transmisión/ Árbol de transmisión.

Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU-H/S 180	MU-H/S 200				
1	1	1	1	1	Getriebehalter	gear box holder	Support de transmission	Soporte del cambio
2	1	1	1	1	Spannflansch	clamping flange	Flasque de serrage	Brida de sujeción
3	1	1	1	1	Schutzabdeckung	protective cover	Recouvrement de protection	Cubierta protectora
4	1	1	1	1	Getriebe	gear box	Système d'entraînement	Cambio
	Antriebsdrehzahl Input speed Vitesse d'entrée Velocidad entrada 540 U / min ⁻¹ (1:3)							
5	1	1	1	1	Schutztopf	protective pot	Barillet de protection	Tapa de protección
6	1	1	1	1	Passfeder	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste
7	1	1	1	1	Passfeder	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste
8	1	1	1	1	Spannbuchse	clamping bush	Douille de serrage	Manguito de sujeción
9	1	1	1	1	Spannbuchse	clamping bush	Douille de serrage	Manguito de sujeción
10	1	1	1	1	Riemenscheibe	V-belt pulley	Poulie	Polea
11	1	1	1	1	Riemenscheibe	V-belt pulley	Poulie	Polea
12	4	4	4	4	Keilriemen	V-belt	Courroie trapézoïdale	Correa trapezoidal
13	2	2	2	2	Verschlussstopfen	sealing plug	Bouchon de fermeture	Tapón de cierre





Eine detaillierte Explosionsskizze des Getriebes und der Gelenkwelle finden Sie auf den folgenden Seiten.

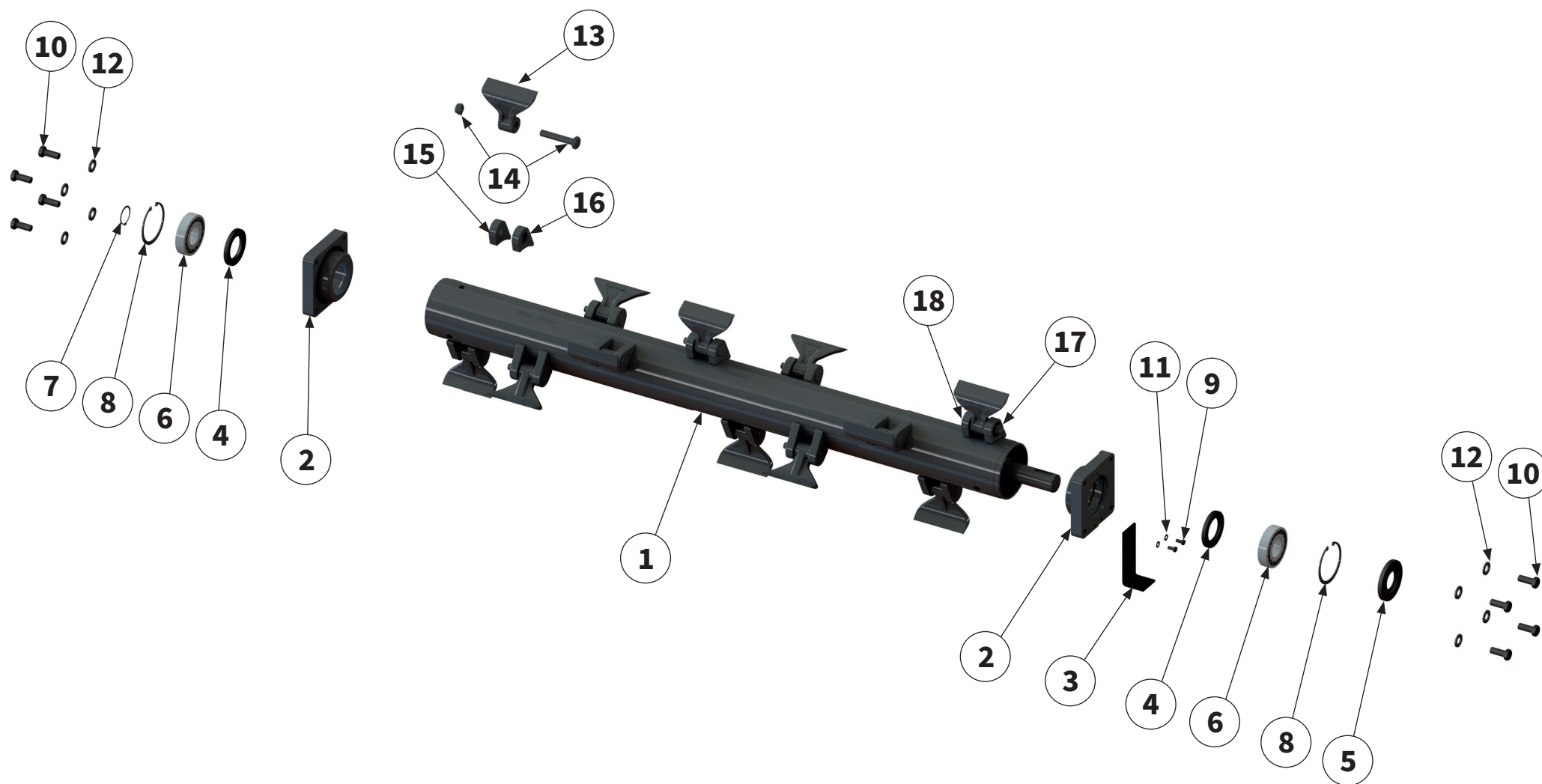
A detailed exploded view of the gear box and the cardan shaft can be found on the following pages.

Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Système d'entraînement / Arbre de transmission sur les pages suivantes.

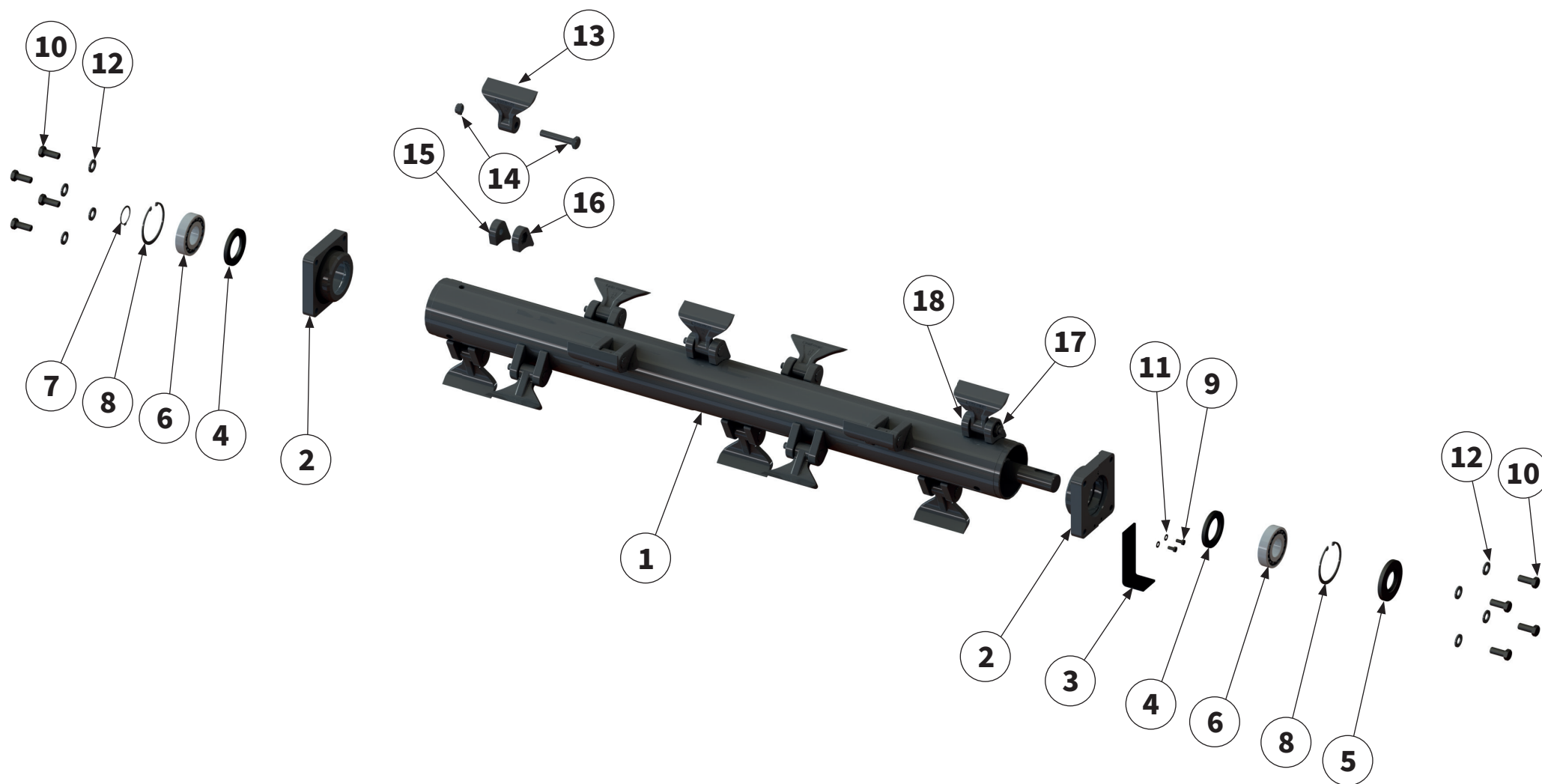
En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de la transmisión/ Árbol de transmisión.

Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU-H/S 180	MU-H/S 200				
14	4	4	4	4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
15	4	4	4	4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
16	4	4	4	4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
17	4	4	4	4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
18	2	2	2	2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
19	4	4	4	4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
20	4	4	4	4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
21	16	16	16	16	Scheibe	washer	Disque	Arandela
22	4	4	4	4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
23	4	4	4	4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
24	6	6	6	6	Mutter	nut	Écrou	Tuerca

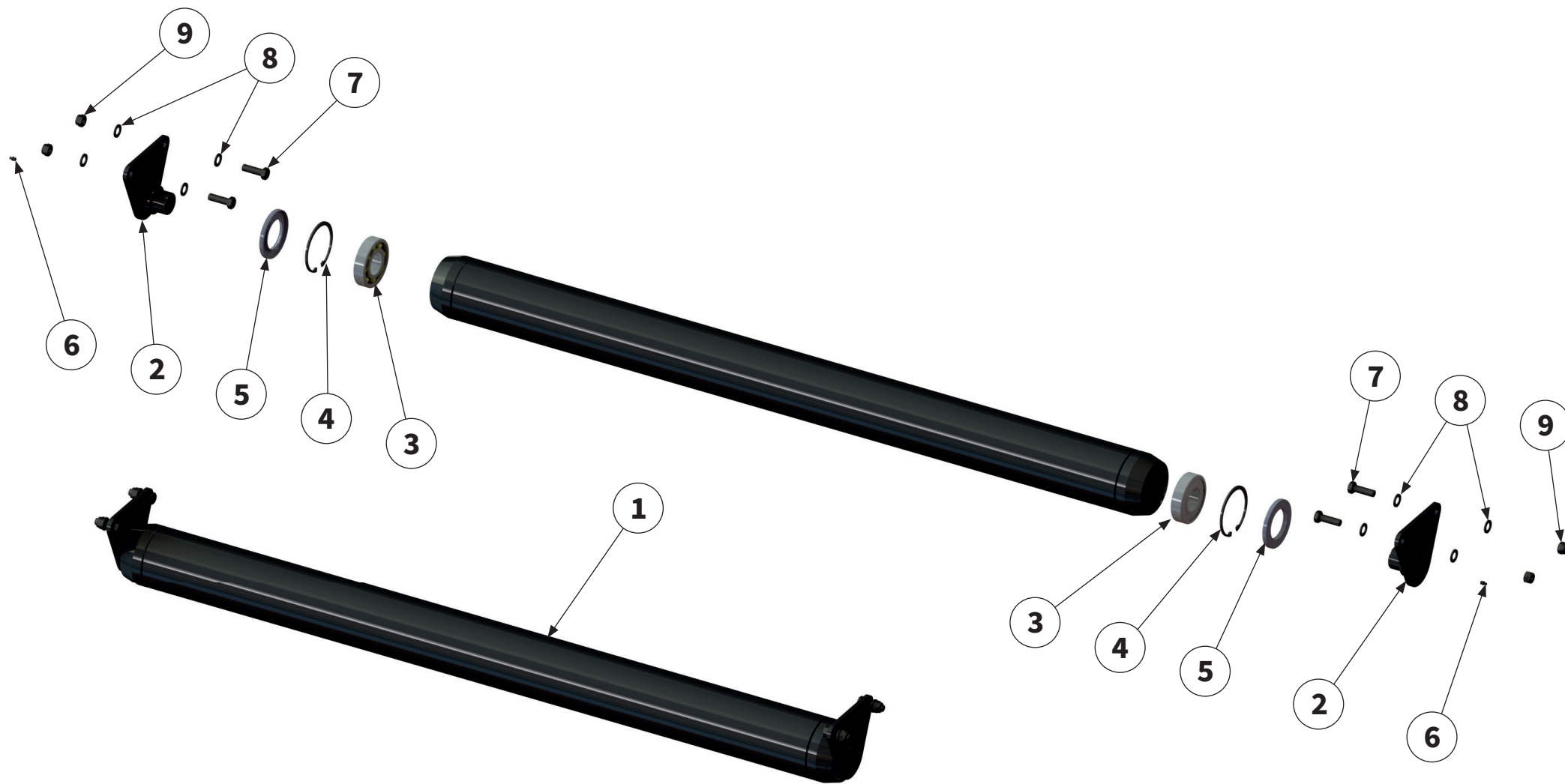




Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H 140	MU-H 160	MU-H 180	MU-H 200				
1	00014485 1	00011707 1	00011708 1	00011709 1	Rotor inkl. Werkzeug	rotor with tools	Rotor avec outils	Rotor con herram
2		00045455 2		2	Rotorlagerschale	rotor bearing shell	Rotor coussinet	Cojinete del rotor
3		00045449 1		1	Verschlussblech	sealing plate	Tôle de fermeture	chapa de cierre
4		00039955 2		2	Wellendichtring	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje
5		00043835 1		1	Wellendichtring	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje
6		00044678 2		2	Wälzlager	roller bearing	Palier à roulement	Rodamiento
7		00043738 1		1	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
8		00043752 2		2	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
9		00043707 2		2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
10		00043651 8		8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
11		00043249 2		2	Scheibe	washer	Disque	Arandela
12		00043769 8		8	Scheibe	washer	Disque	Arandela
13		00001836 10		16	Hammer- schlegel	hammer flail	Marteaux « M »	Martillos
14		00018734 10		16	Schraube mit Mutter	bolt with nut	Vis avec écrou	Tornillo con tuerca

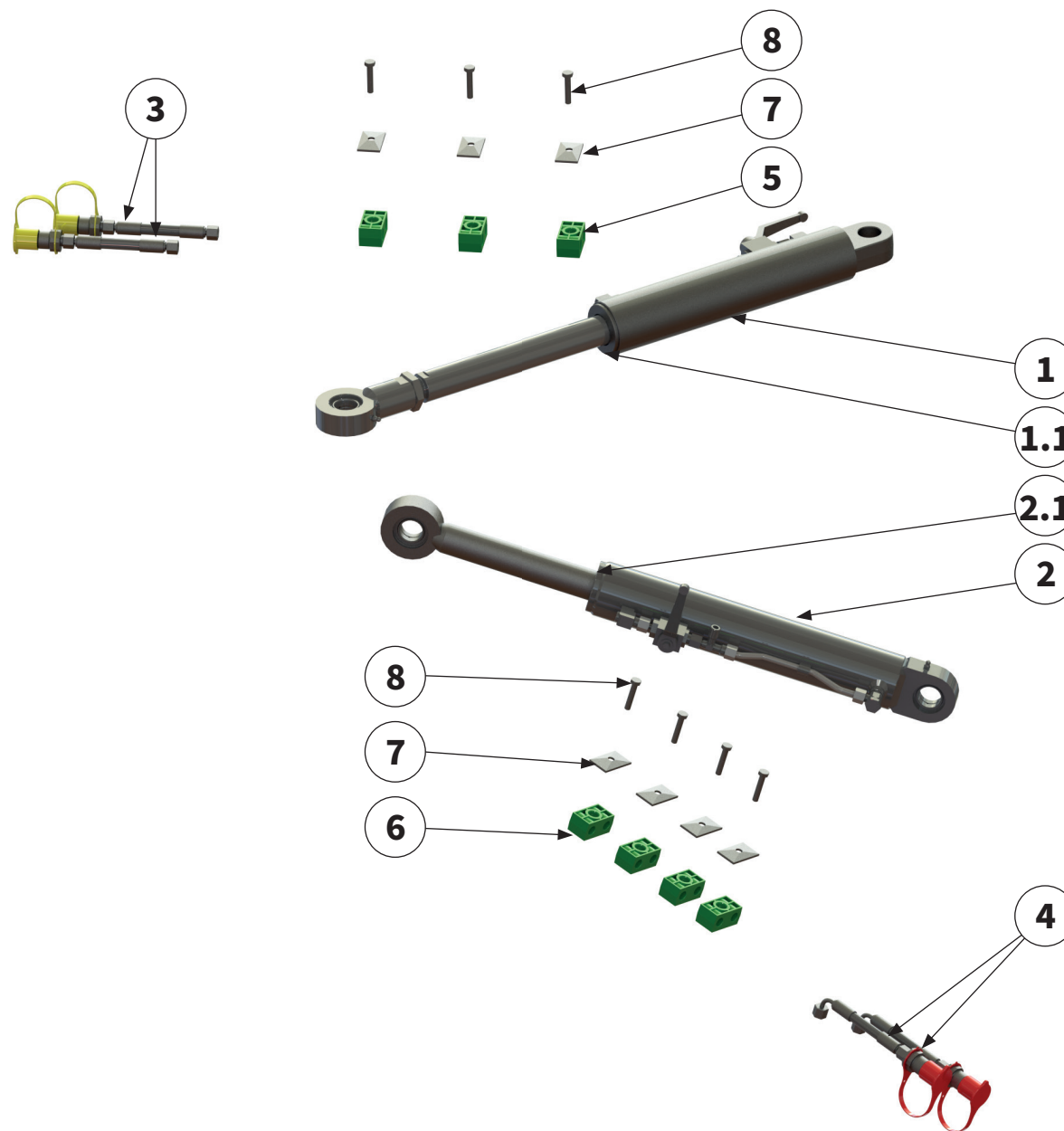


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU-H/S 180	MU-H/S 200				
15	00013633				Werkzeughalter rund rechts	tool holders round right	Porte-outils rond à droite	Porta herra redondo derecha
	11	13	15	15				
16	00013632				Werkzeughalter mit Sechskant links	tool holders with hexagon left	Porte-outils à six pans à gauche	Porta herramientas con hexagonal izqui- erda
	11	13	15	15				
17	00019323				Werkzeughalter rund links	tool holders round left	Porte-outils rond à gauche	Porta herramientas redondo izquierda
	1	1	1	1				
18	00019322				Werkzeughalter mit Sechskant rechts	tool holders with hexagon right	Porte-outils à six pans à droite	Porta herramientas con hexagonal derecha
	1	1	1	1				



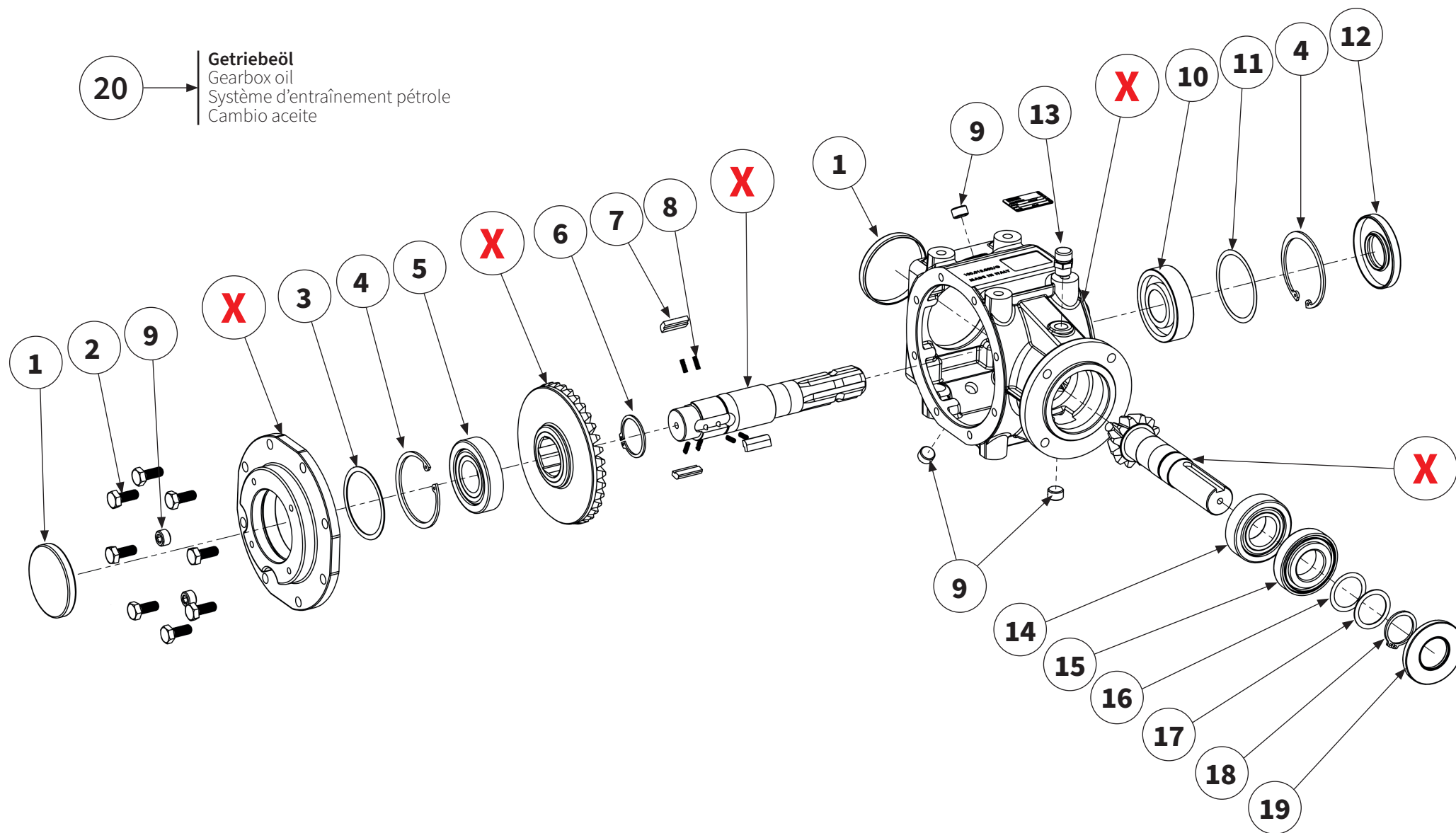
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU-H/S 180	MU-H/S 200				
1	00014487 1	00014464 1	00014460 1	00014456 1	Stützwalze	support roller	Rouleau d'appui	Cilindro de apoyo
2	00001547 2				Halteplatte	retainer plate	Plaque de support	Placa de retención
3	00044677 2				Wälzlager	roller bearing	Palier à roulement	Rodamiento
4	00043753 2				Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
5	00043832 2				Wellendichtring	shaft sealing ring	Bague à lèvres	Retén de eje
6	00043301 2				Schmiernippel	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
7	00043653 4				Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	00043235 8				Scheibe	washer	Disque	Arandela
9	00043180 4				Mutter	nut	Écrou	Tuerca



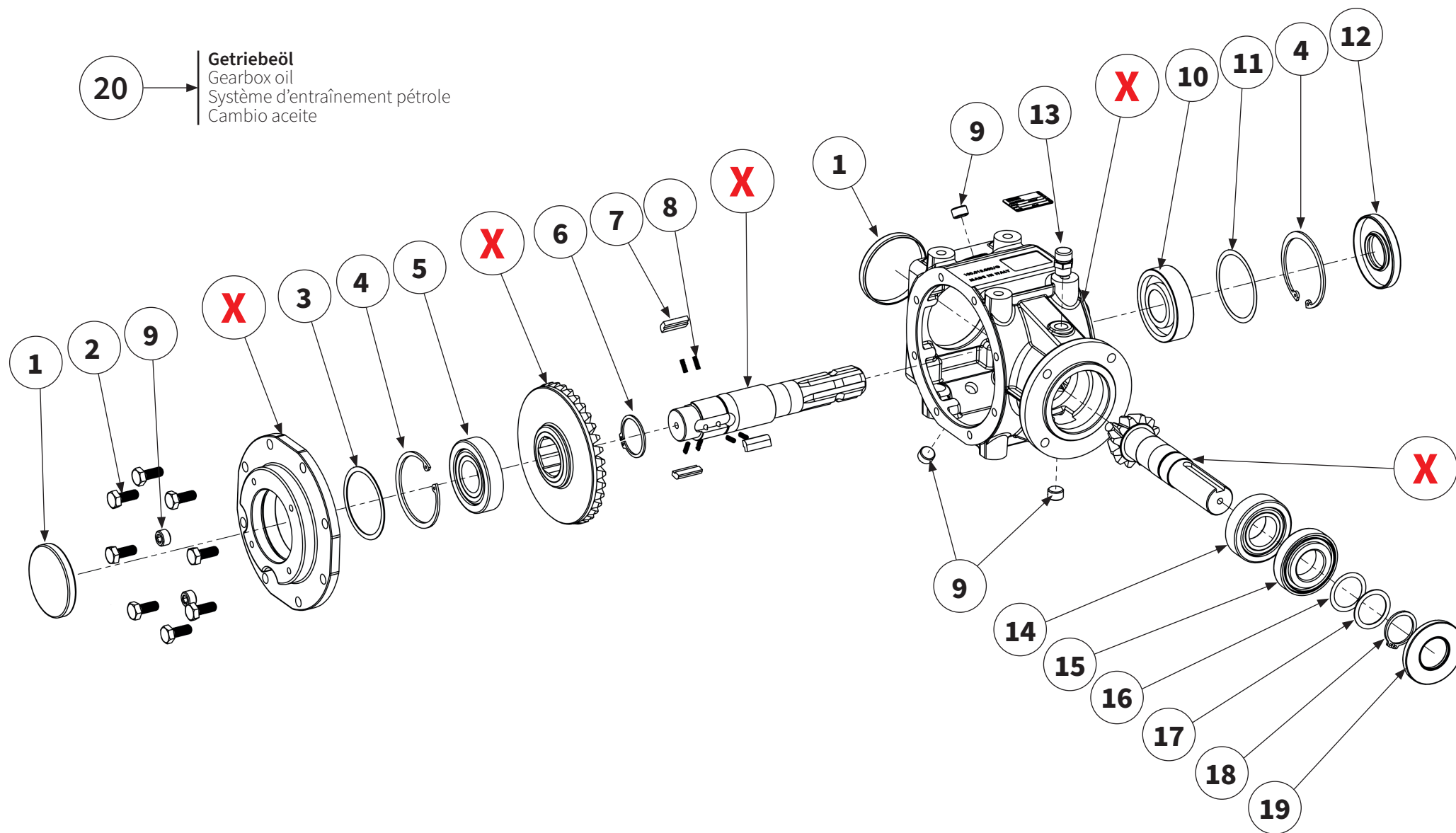


Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU-H/S 180	MU-H/S 200				
1	00046365				Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	Cilindro hidráulico
	1	1	1	1				
1.1	00049520				Dichtsatz	packet seal	Kit d'étanchéité	Juego de estanqueización
	1	1	1	1				
2	00046362				Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	Cilindro hidráulico
	1	1	1	1				
2.1	00049520				Dichtsatz	packet seal	Kit d'étanchéité	Juego de estanqueización
	1	1	1	1				
3	00046489				Hydraulikschlauch	hydraulic hose	Tuyau hydraulique	Tubo flexible hidráulico
	2	2	2	2				
4	00046490				Hydraulikschlauch	hydraulic hose	Tuyau hydraulique	Tubo flexible hidráulico
	2	2	2	2				
5	00044354				Schelle	clamp	Collier	Abrazadera
	3	3	3	3				
6	00017532				Schelle	clamp	Collier	Abrazadera
	4	4	4	4				
7	00002475				Deckplatte	cover plate	Plaque de recouvrement	Placa de revestimiento
	7	7	7	7				
8	00043587				Schraube	bolt	Vis	Tornillo
	7	7	7	7				



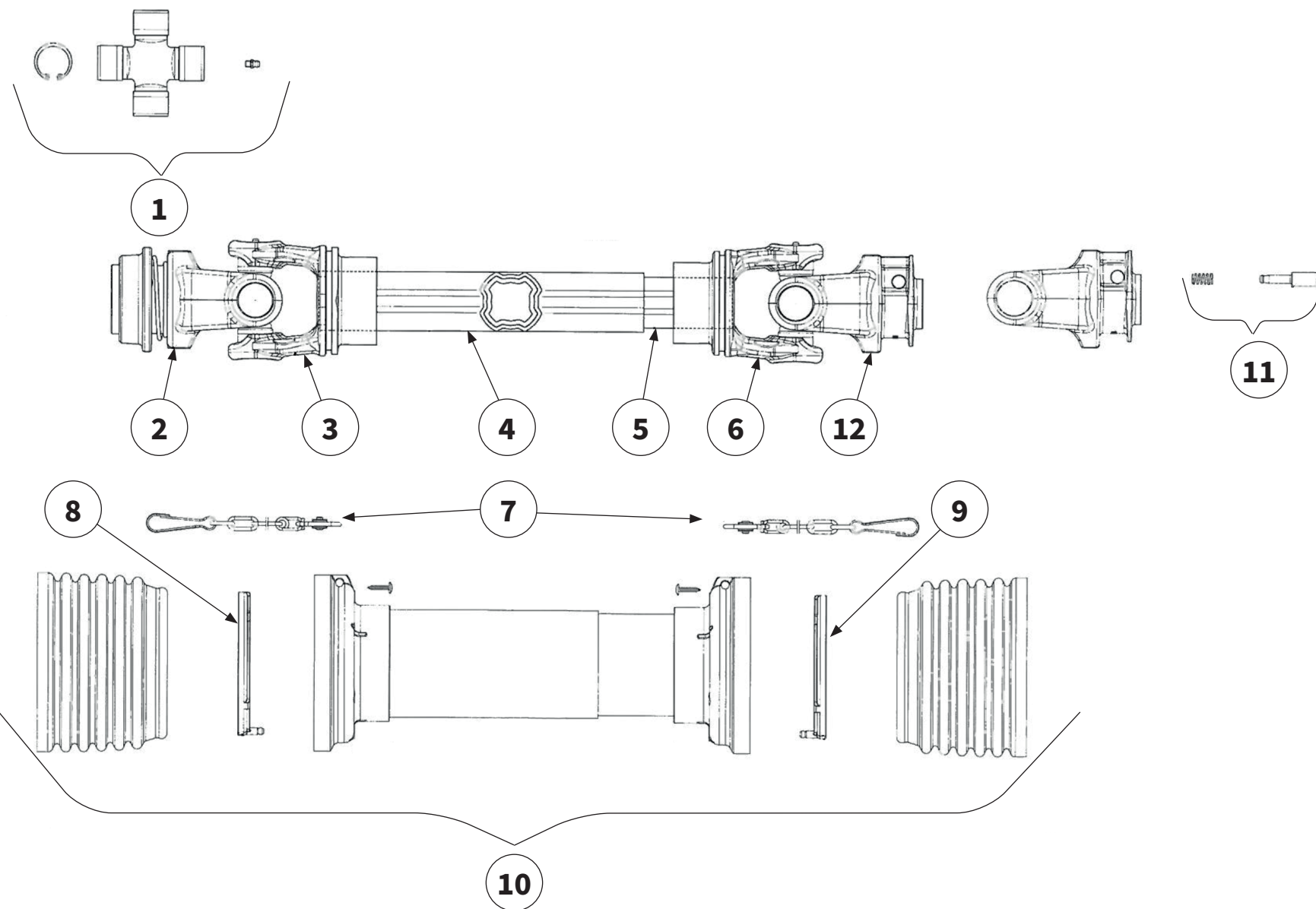


Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU-H/S 180	MU-H/S 200				
1	2	2	2	2	Verschlussdeckel	cap	Couvercle de fermeture	Tapa de cierre
2	8	8	8	8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
3	1	1	1	1	Distanzscheibe	spacer	Disque d'écartement	Arandela distanciadora
4	2	2	2	2	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
5	1	1	1	1	Lager	bearing	Palier	Cojinete
6	1	1	1	1	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
7	3	3	3	3	Sperrklinke Freilauf	detent freewheel	Cliquet d'arrêt roue libre	Trinquete de bloqueo rueda libre
8	6	6	6	6	Feder	spring	Ressort	Resorte
9	5	5	5	5	Ablasskontrollschraube	Drain screw	Vis de purge	Tornillo de purga
10	1	1	1	1	Lager	bearing	Palier	Cojinete
11	1	1	1	1	Distanzscheibe	spacer	Disque d'écartement	Arandela distanciadora
12	1	1	1	1	Wellendichtring	shaft seal	Bague d'levre	Retén de eje
13	1	1	1	1	Getriebeentlüftung	gearbox breather	Boîte de vitesses reniflard	Respiradero de la caja de cambios
X	Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar Parts from the manufacturer cannot be supplied individually Pièces non livrables séparément par le fabricant El fabricante no suministra piezas individuales							

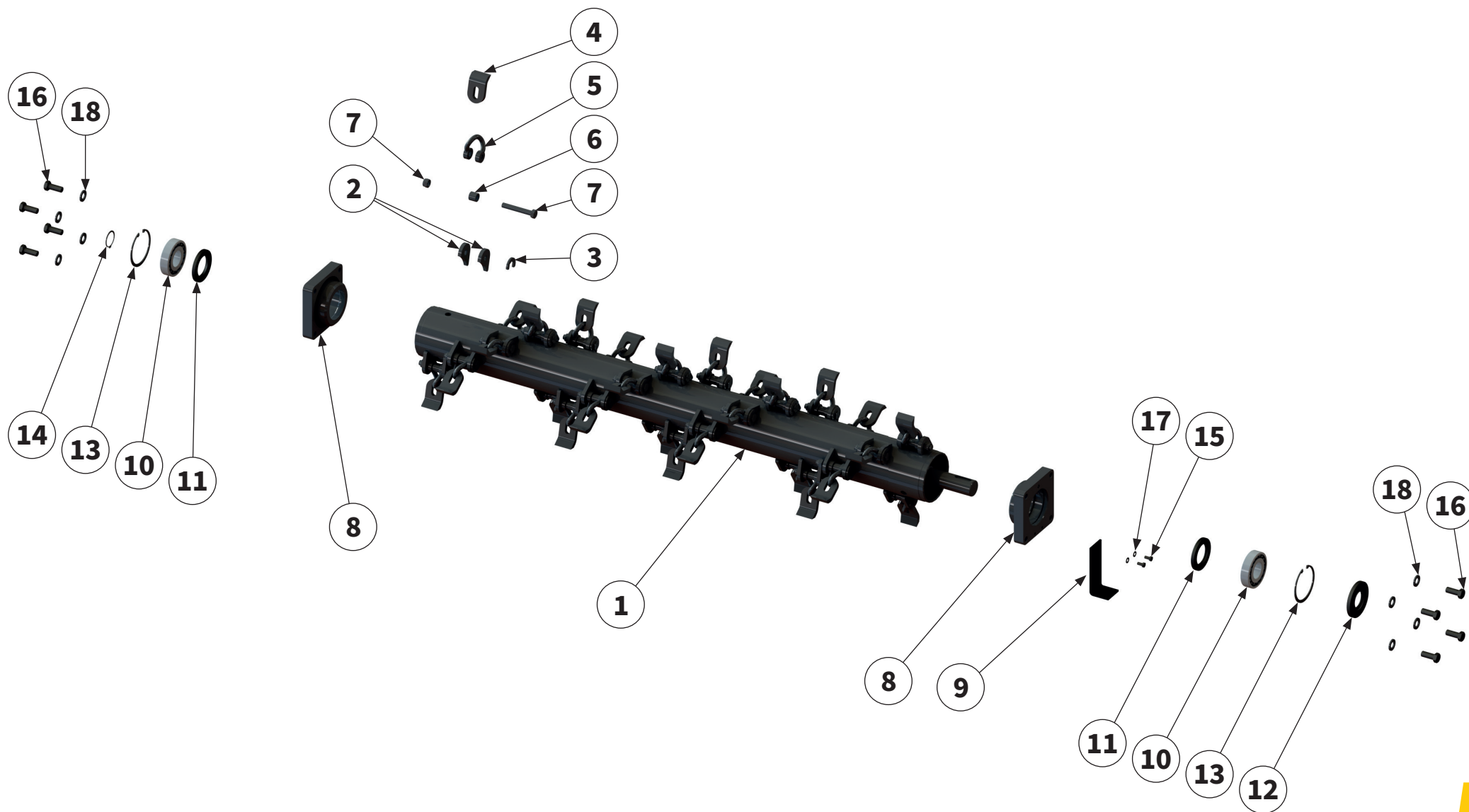


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU-H/S 180	MU-H/S 200				
14	90490008				Lager	bearing	Palier	Conjinete
	1	1	1	1				
15	90310005				Lager	bearing	Palier	Conjinete
	1	1	1	1				
16	00043288				Distanzscheibe	spacer	Disque d'écartement	Arandela distanciadora
	1	1	1	1				
17	00043291				Distanzscheibe	spacer	Disque d'écartement	Arandela distanciadora
	1	1	1	1				
18	00043734				Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
	1	1	1	1				
19	00043803				Wellendichtring	shaft seal	Baque d'levre	Retén de eye
	1	1	1	1				
20	40008825				Getriebeöl	gearbox oil	Système d'entraînement pétrole	Cambio aceite
	2	2	2	2				
20a	1,1l	1,1l	1,1l	1,1l	Füllmenge	Oil fill quantity i	Quantité d'huile	Cantidad de llenado de aceite
X	Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar Parts from the manufacturer cannot be supplied individually Pièces non livrables séparément par le fabricant El fabricante no suministra piezas individuales							

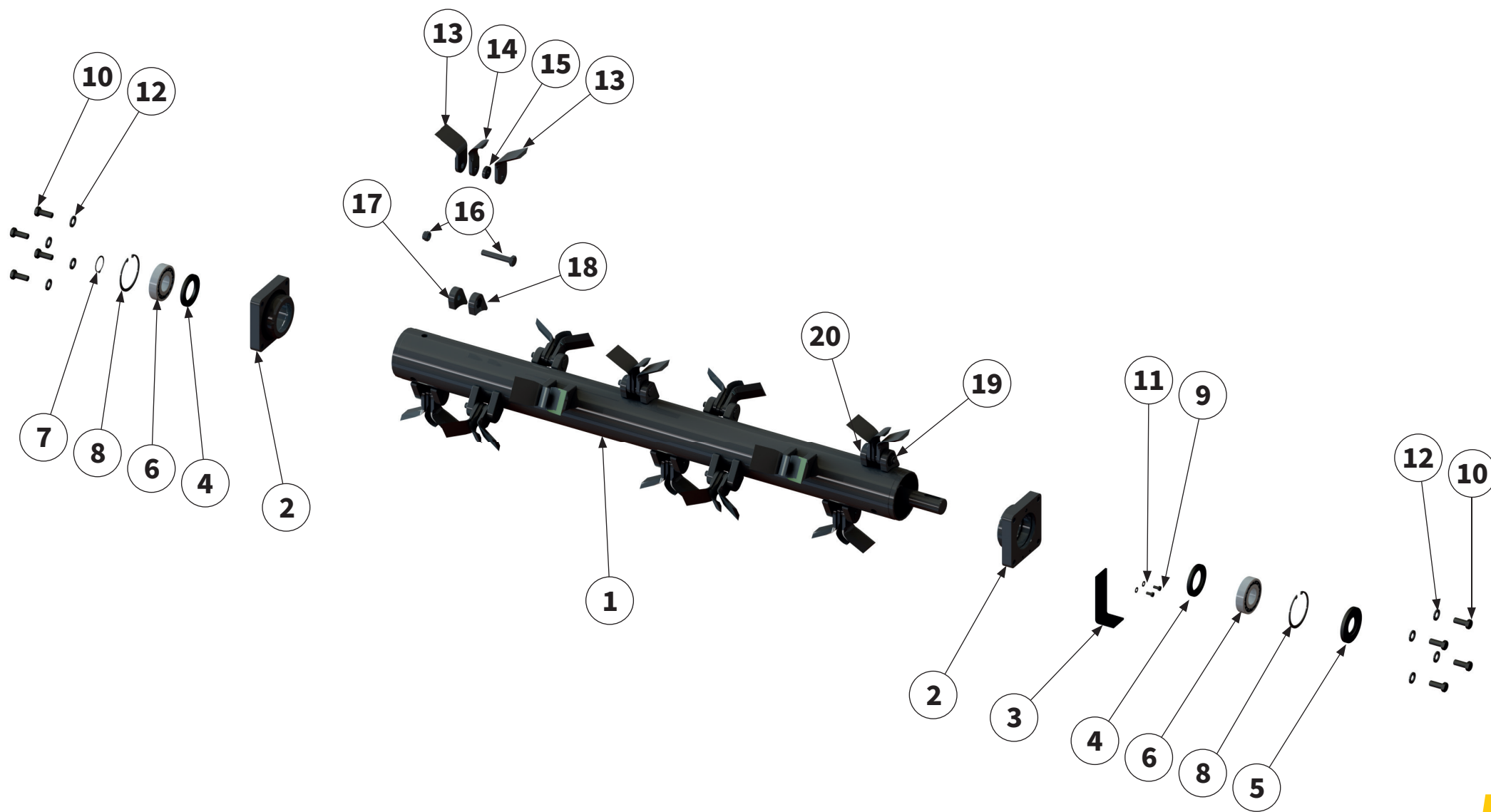




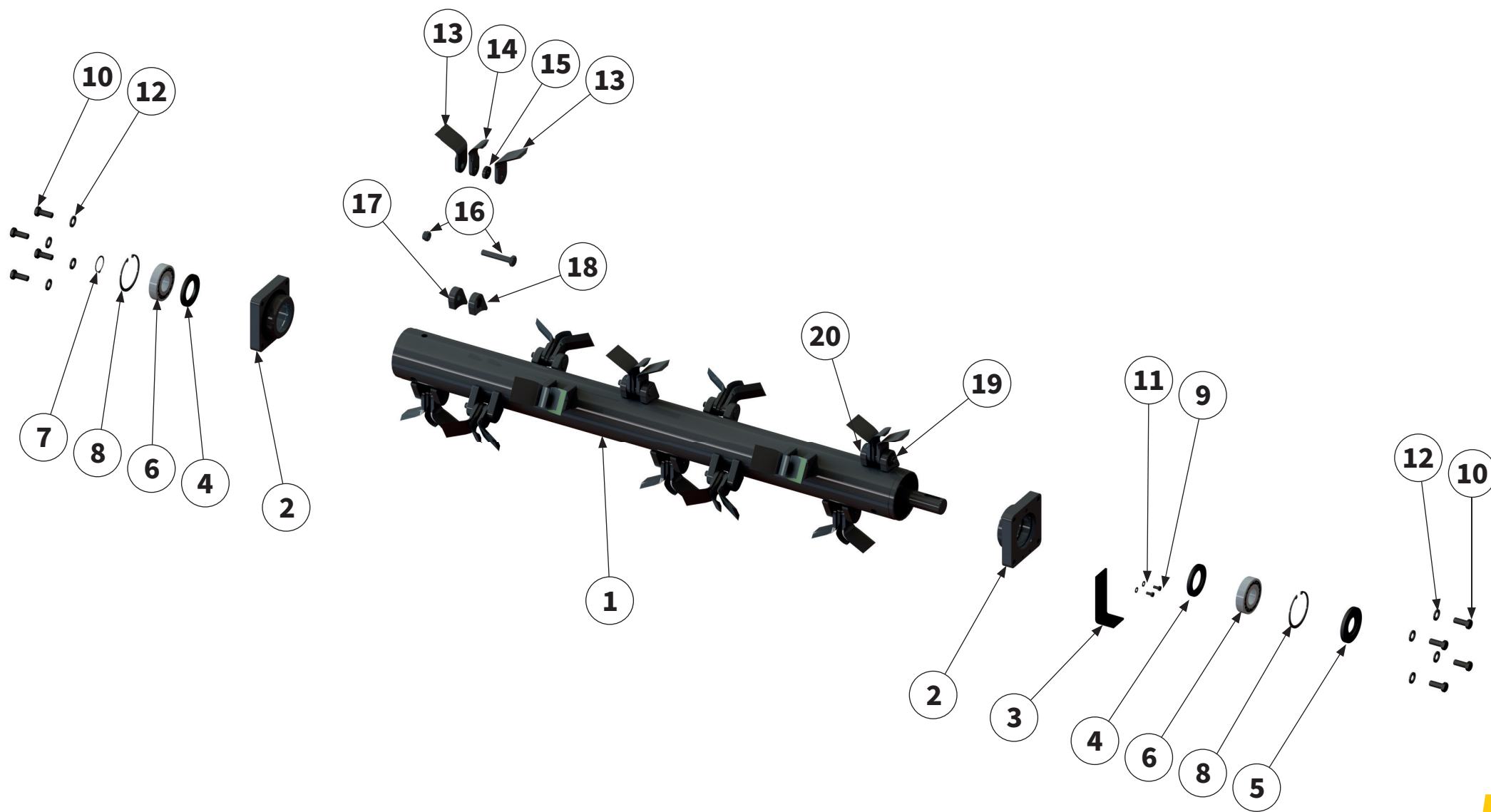
Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU-H/S 180	MU-H/S 200				
1	40022685				Kreuzgarnitur	Cross Kit	Croisillon	Crucetas
	2	2	2	2				
2	40021980				Außengabel	Outer Yoke	Mâchoire	Horquilla
	1	1	1	1				
3	40025115				Innengabel für Außenrohr	Outer Yoke Teleskop-Tube	Mâchoire pour tube extérieur	Horquilla para tubo exterior
	1	1	1	1				
4	40011406				Profil-Außenrohr	Outer Telescope Tube	Tube externe	Tubo exterior
	1	1	1	1				
5	40027097				Profil-Innenrohr	Inner Telescope Tube	Tube interne	Tubo interior
	1	1	1	1				
6	40029264				Innengabel für Innenrohr	Inner Yoke Telescope Tube	Mâchoire pour tube intérieur	Horquilla para tubo interior
	1	1	1	1				
7	40023415				Haltekette	chain	Chaîne de retenue	Cadena de seguridad
	2	2	2	2				
8	40024325				Lauftring	Raceway	Palier de glissement	Anillo soporte
	1	1	1	1				
9	40051159				Lauftring	Raceway	Palier de glissement	Anillo soporte
	1	1	1	1				
10	40044143				Gelenkwellenschutz	Safety Shield complete	Protection contre les accidents	Protecciones de seguridad
	1	1	1	1				
11	40034291				Schiebestift	Push Pin Kit	Veru rapide	Pulsador
	1	1	1	1				
12	40028995				Aussengabel	Outer Yoke	Mâchoire	Horquilla
	1	1	1	1				



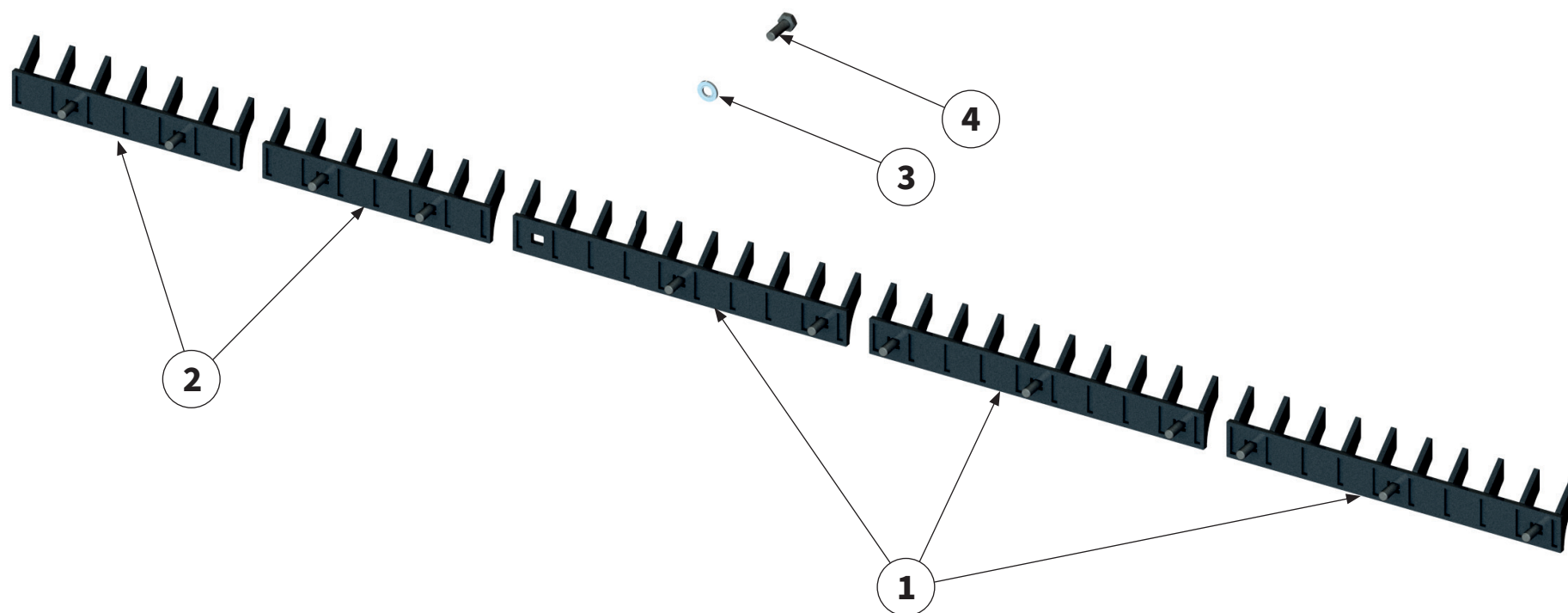
Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU-H/S 180	MU-H/S 200				
1	00042013 1	00041998 1	00041992 1	00041966 1	Schäkelrotor inkl. Werkzeug	rotor with tools	Rotor avec outils	Rotor con herram
2	56	64	72	80	00019099 Werkzeug- halter	tool holders	Porte-outils	Portaherramientas
3	28	32	36	40	00019100 Verdreh- sicherung	anti-twist protection	Sécurité anti-torsion	Seguro contra giro
4	28	32	36	40	00001431 Schäkel- messer	shackle flail	Lame de manille	Chuchilla del grillete
5	28	32	36	40	00001429 Schäkel	shackle	Manille	Grillete
6	28	32	36	40	00001428 Buchse	bushing	Manchon	Cojinete
7	28	32	36	40	00044847 Schraube mit Mutter	bolt with nut	Vis avec Écrou	Tornillo con Tuerca
8	2	2	2	2	00045455 Rotor- lagerschale	rotor holder	Support de Rotor	Soporte del Rotor
9	1	1	1	1	00045449 Verschlussblech	sealing plate	Tôle de fermeture	chapa de cierre
10	2	2	2	2	00044678 Wälzlager	roller bearing	Palier à roulement	Rodamiento
11	2	2	2	2	00039955 Wellendichtring	shaft seal	Baque à lévre	Retén de eje
12	1	1	1	1	00043835 Wellendichtring	shaft seal	Baque à lévre	Retén de eje
13	2	2	2	2	00043752 Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
14	1	1	1	1	00043738 Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
15	2	2	2	2	00043707 Schraube	bolt	Vis	Tornillo
16	8	8	8	8	00043651 Schraube	bolt	Vis	Tornillo
17	2	2	2	2	00043249 Scheibe	washer	Disque	Arandela
18	8	8	8	8	00043769 Scheibe	washer	Disque	Arandela



Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU-H/S 180	MU-H/S 200				
1	00042261 1	00042249 1	00042247 1	00042241 1	Rotor inkl. Werkzeug	rotor with tools	Rotor avec outils	Rotor con herram
2	00045455 2 2 2 2				Rotorlagerschale	rotor bearing shell	Rotor coussinet	Cojinete del rotor
3	00045449 1 1 1 1				Verschlussblech	sealing plate	Tôle de fermeture	chapa de cierre
4	00039955 2 2 2 2				Wellendichtring	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje
5	00043835 1 1 1 1				Wellendichtring	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje
6	00044678 2 2 2 2				Wälzlager	roller bearing	Palier à roulement	Rodamiento
7	00043738 1 1 1 1				Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
8	00043752 2 2 2 2				Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
9	00043707 2 2 2 2				Schraube	bolt	Vis	Tornillo
10	00043651 8 8 8 8				Schraube	bolt	Vis	Tornillo
11	00043249 2 2 2 2				Scheibe	washer	Disque	Arandela
12	00043769 8 8 8 8				Scheibe	washer	Disque	Arandela
13	00001437 24 28 32 32				Y-Messer	Y-blade	Couteau en Y action	Cuchilla en Y de hojas
14	00001435 12 14 16 16				Y-Messer	Y-blade	Couteau en Y action	Cuchilla en Y de hojas
15	00001433 12 14 16 16				Buchse	bushing	Manchon	Cojinete
16	00018734 12 14 16 16				Schraube mit Mutter	bolt with nut	Vis avec écrou	Tornillo con tuerca

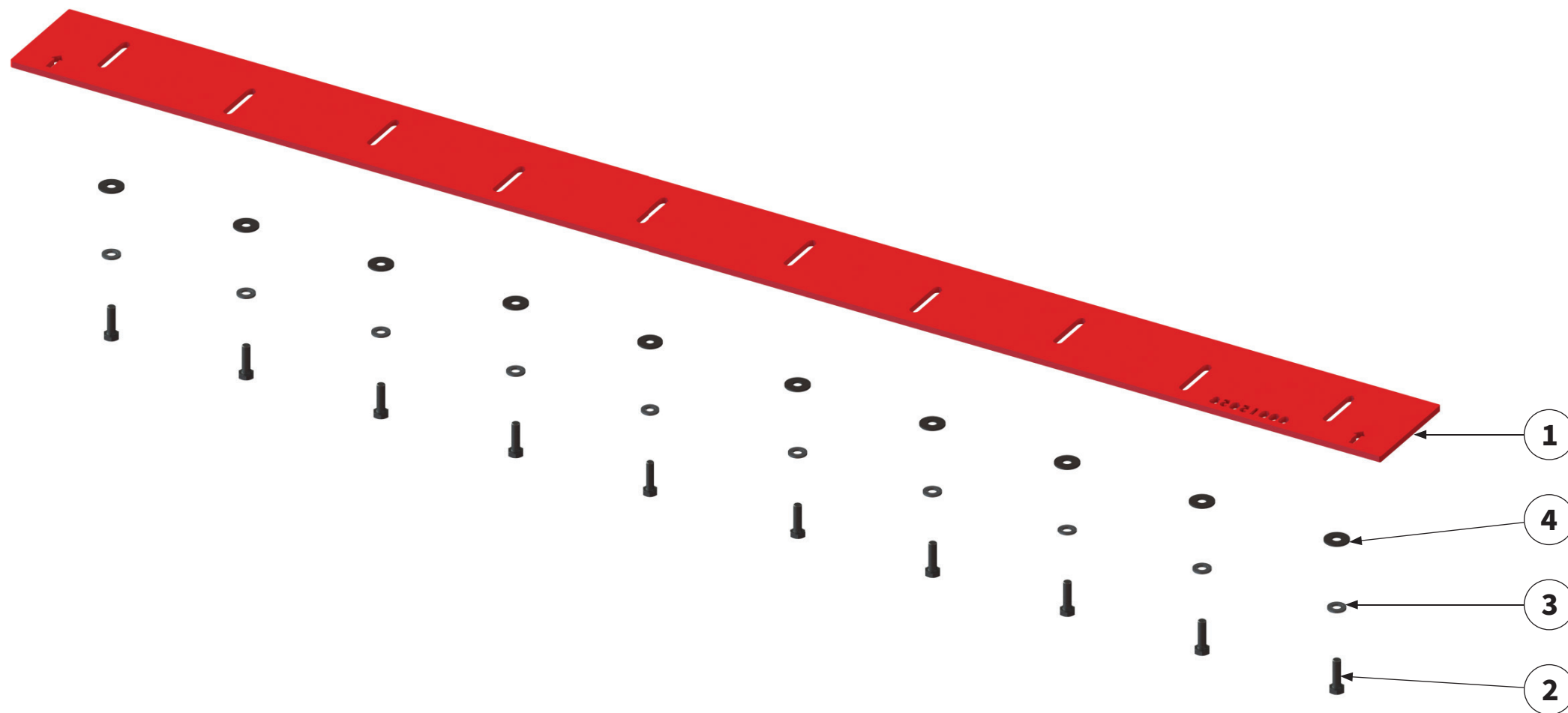


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU-H/S 180	MU-H/S 200				
17	00013633				Werkzeug- halter rund rechts	tool holders round right	Porte-outils rond à droite	Porta herra redondo derecha
	11	13	15	15				
18	00013632				Werkzeug- halter mit Sechskant links	tool holders with hexagon left	Porte-outils à six pans à gauche	Porta herramientas con hexagonal izqui- erda
	11	13	15	15				
19	00019323				Werkzeug- halter rund links	tool holders round left	Porte-outils rond à gauche	Porta herramientas redondo izquierda
	1	1	1	1				
20	00019322				Werkzeug- halter mit Sechskant rechts	tool holders with hexagon right	Porte-outils à six pans à droite	Porta herramientas con hexagonal derecha
	1	1	1	1				



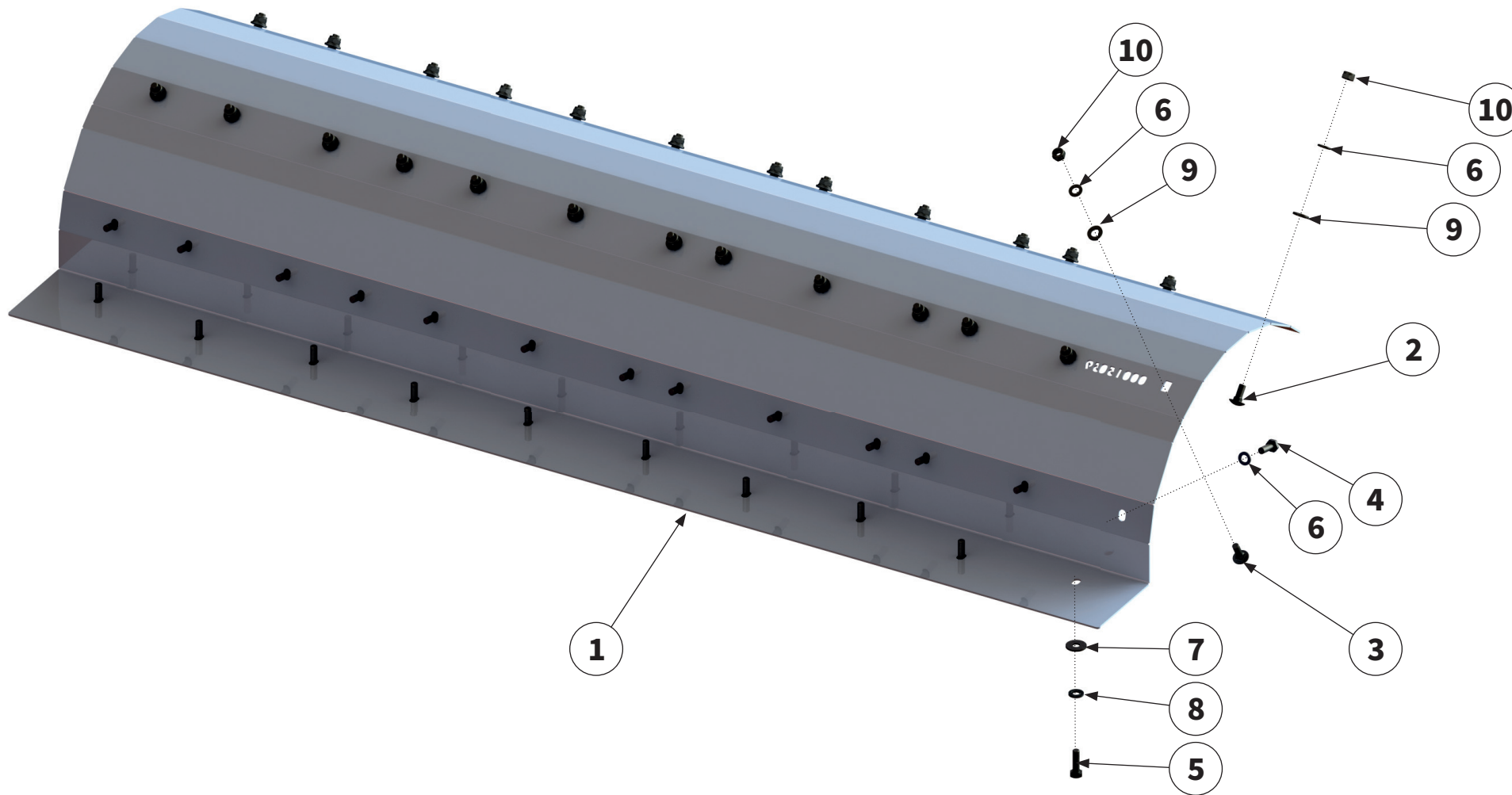
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU-H/S 180	MU-H/S 200				
Maschine mit Hammerrotor Machine with Hammer rotor Machine avec Rotor à marteaux Máquina con Rotor de martillo 								
1	2	3	3	4	Gegenschneide 400	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
2	2	1	2	1	Gegenschneide 300	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
3	10	11	13	14	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
4	10	11	13	14	Scheibe	washer	Disque	Arandela
Maschine mit Schäkelrotor Machine with Shackle rotor Machine avec Rotor à manilles Máquina con Rotor de grilletes 								
1	2	3	3	4	Gegenschneide 400	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
2	2	1	2	1	Gegenschneide 300	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
3	10	11	13	14	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
4	10	11	13	14	Scheibe	washer	Disque	Arandela





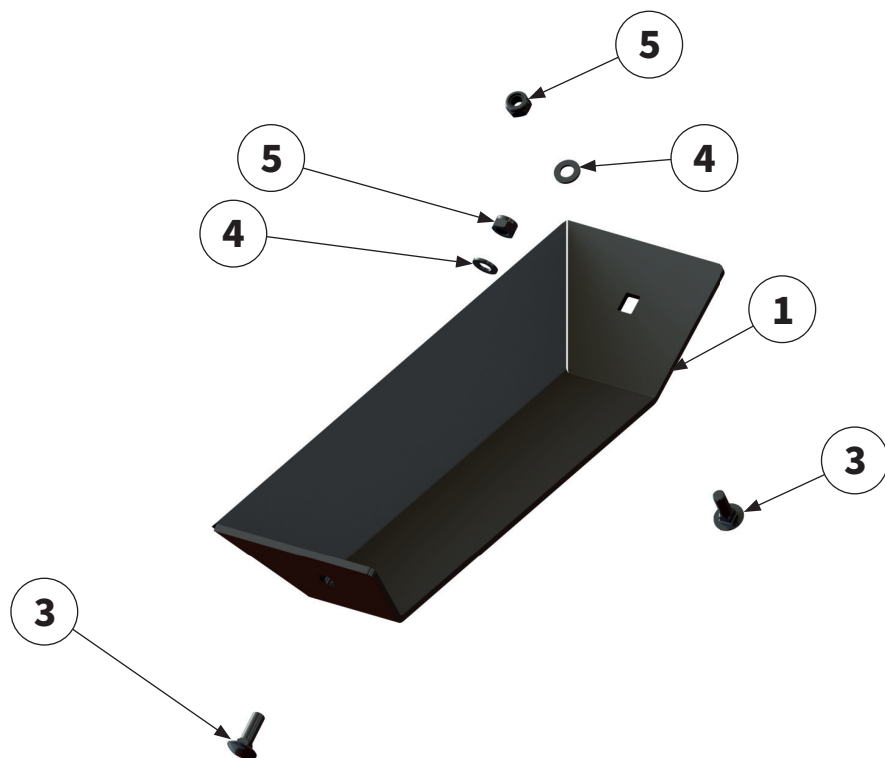
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU-H/S 180	MU-H/S 200				
1	00015067 1	00015061 1	00015058 1	00015055 1	Schneidblech	cutting bar	Contre-lame réglable	Carril de corte
2	8	10	10	12	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
3	8	10	10	12	Scheibe	washer	Disque	Arandela
4	8	10	10	12	Scheibe	washer	Disque	Arandela



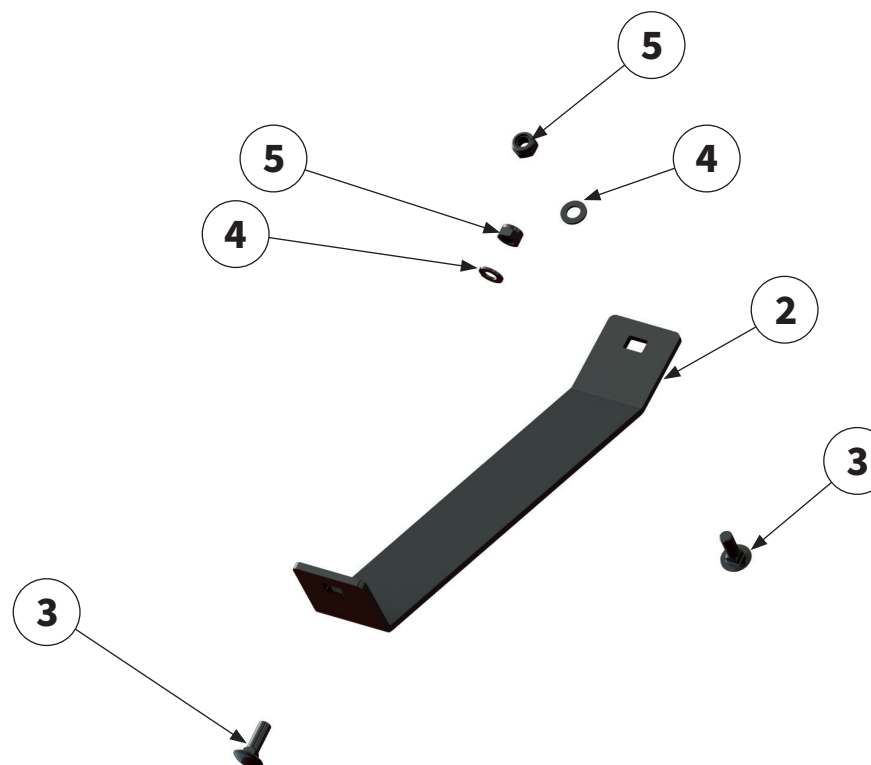


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU-H/S 180	MU-H/S 200				
1	00015068 1	00015062 1	00015059 1	00015056 1	Verschleißeinlage	wear insert	Blindage	Junta de desgaste
2	10	11	13	14	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
3	10	11	13	14	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
4	10	11	13	14	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
5	8	10	10	12	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
6	30	33	39	42	Scheibe	washer	Disque	Arandela
7	8	10	10	14	Scheibe	washer	Disque	Arandela
8	8	10	10	14	Scheibe	washer	Disque	Arandela
9	20	22	26	28	Scheibe	washer	Disque	Arandela
10	20	22	26	28	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





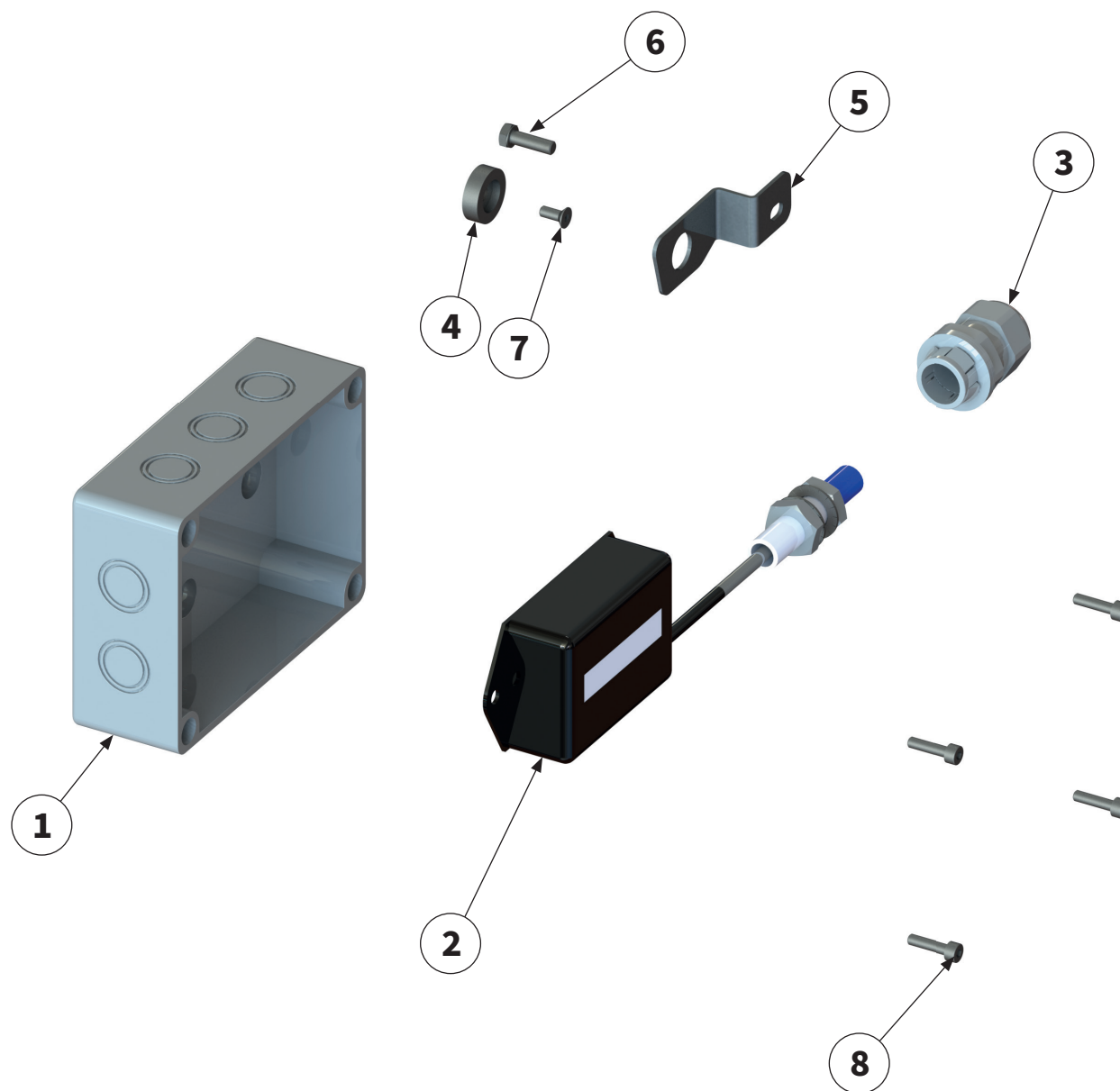
Fahrtrichtung links
 Direction of travel left
 Dans le sens de la marche á gauche
 En sentido de marcha a la izquierda



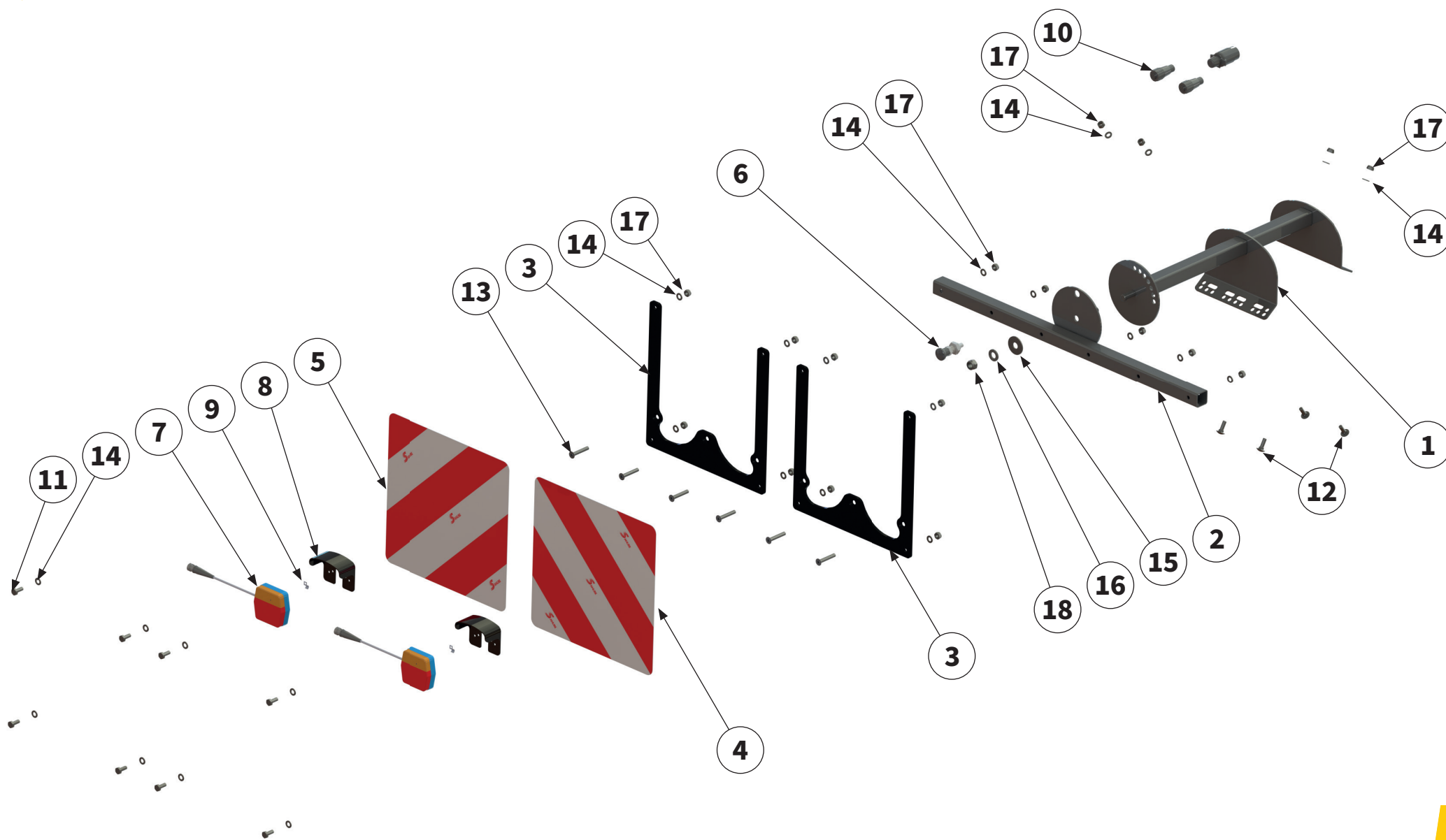
Fahrtrichtung rechts
 Direction of travel right
 Dans le sens de la marche á droite
 En sentido de la marcha a la derecha

Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'´ article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU-H/S 180	MU-H/S 200				
1	00005822				Verschleißkufe links	wear runner left	Patin d'usure á gauche	Cuchilla de desgaste a la izquierda
	1	1	1	1				
2	00006902				Verschleißkufe rechts	wear runner right	Patin d'usure á droite	Cuchilla de desgaste a la derecha
	1	1	1	1				
3	00000904				Schraube	bolt	Vis	Tornillo
	4	4	4	4				
4	00043232				Scheibe	washer	Disque	Arandela
	4	4	4	4				
5	00043177				Mutter	nut	Écrou	Tuerca
	4	4	4	4				

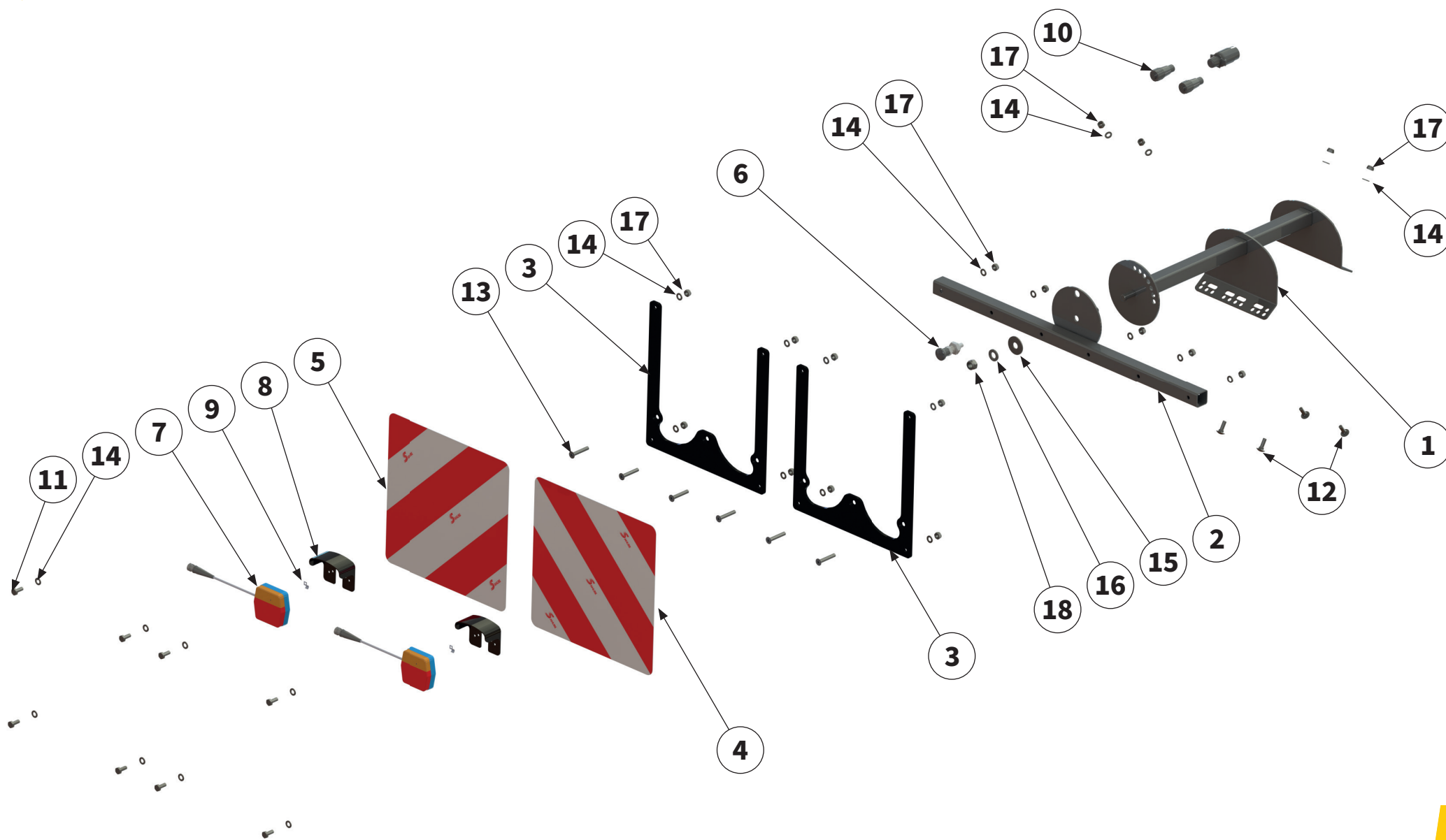




Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU-H/S 180	MU-H/S 200				
1	1	1	1	1	Verteilerkasten	distribution box	Boîte de distribution	Caja de distribución
2	1	1	1	1	Betriebsstunden- zähler	operating hours counter	Compteur horaire	Contador de horas de servicio
3	1	1	1	1	Einrastver- schraubung	srew connection	Connexion à vis	Conexión por tornillo
4	1	1	1	1	Drehzahlgeber- magnet	engine speed sensor magnet	Régulateur de vitesse Aimant	Transmisor del número de revolu- ciones Imán
5	1	1	1	1	Blech	sheet metal	Tôle	Chapa
6	1	1	1	1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
7	2	2	2	2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	4	4	4	4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo



Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU-H/S 180	MU-H/S 200				
1	1	1	1	1	Beleuchtungs-träger	lighting equipment	Support d'éclairage	Soporte de alumbrado
2	1	1	1	1	Anbauadapter	attachment adapter	Adaptateur d'attelage	Adaptador de montaje
3	2	2	2	2	Warntafelhalter	warning sign holder	Support de panneau de signalisation	Soporte del panel de aviso
4	1	1	1	1	Warntafel rechts	right warning sign	Panneau de signalisation à droite	Panel de aviso derecha
5	1	1	1	1	Warntafel links	left warning sign	Panneau de signalisation à gauche	Panel de aviso izquierda
6	1	1	1	1	Rastriegel	stop bolt	Boulon d'arrêt	Perno de retención
7	2	2	2	2	LED Blinkerleuchte	LED turn signal lamp	LED Luminaire clignotant	Intermitente LED
8	2	2	2	2	Abdeckung	cover	Recouvrement	Cubierta
9	2	2	2	2	Schelle	clamp	Collier	Abrazadera
10	1	1	1	1	Kabelbaum	wiring harness	Faisceau de câblage	Arnés de cableado
11	8	8	8	8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
12	4	4	4	4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
13	6	6	6	6	Schraube	bolt	Vis	Tornillo



Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante				DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número							
	MU-H/S 140	MU-H/S 160	MU-H/S 180	MU-H/S 200				
14	00043232				Scheibe	washer	Disque	Arandela
	26	26	26	26				
15	00043283				Scheibe	washer	Disque	Arandela
	1	1	1	1				
16	00043769				Scheibe	washer	Disque	Arandela
	1	1	1	1				
17	00043177				Mutter	nut	Écrou	Tuerca
	18	18	18	18				
18	00043180				Mutter	nut	Écrou	Tuerca
	1	1	1	1				



A large rectangular area filled with horizontal dotted lines, intended for handwritten notes or text.

Blank lined page for notes.



Bei weiteren Fragen zu Technik und Einsatz Ihres
Gerätes stehen Ihnen unsere Mitarbeiter oder unsere
Vertriebspartner (siehe www.muething.com) gerne zur
Verfügung.

Our employees or sales partners (see www.muething.com)
are happy to help should you have any further questions on
the technical aspects and use of your implement.

Nos collaborateurs ou nos partenaires commerciaux
(voir www.muething.com) sont à votre entière disposition
pour toutes questions complémentaires relatives aux
caractéristiques techniques ou à l'utilisation de votre engin.

Tanto nuestros empleados como los socios comerciales de la
marca (ver www.muething.com) estamos a su disposición
para atender cualquier consulta técnica o sobre piezas que
pueda tener respecto a su equipo.

The logo for Muething, featuring the word "Muething" in a bold, black, sans-serif font. The letter "u" is stylized with a red dot above it, and the letter "i" has a red dot above it as well. The "g" is also stylized with a red dot above it.

Muething GmbH & Co. KG Soest
Am Silberberg 23
59494 Soest

Tel +49 (0) 2921 96510
Fax +49 (0) 2921 73080

soest@muething.com

Muething GmbH & Co. KG Uffenheim
Am Brünlein 2
97215 Uffenheim

Tel +49 (0) 9842 98660
Fax +49 (0) 9842 98667

uffenheim@muething.com

WWW.MUETHING.COM